



ZIGEUNERLIEBE

Franz Lehár

Zigeunerliebe.

Romantische Operette in 3 Bildern

Text von A. M. Willner und Rob. Bodanzky.

Musik

von

Franz Lehár.

Klavierauszug zu 2 Händen $\frac{K \ 6.-}{M. \ 5.-}$ netto
(mit beigelegtem Text)



Klavierauszug mit Text . . $\frac{K \ 12.-}{M. \ 10.-}$ netto

Der Klavierauszug darf nur dann zu Bühnenaufführungen verwendet werden,
wenn vorher das Bühnenaufführungsrecht rechtmäßig erworben wurde.

Franz Lehár.

A. M. Willner.

Rob. Bodanzky.



Alle Verlags-, Übersetzungs-, Arrangements- und Aufführungsrechte vorbehalten.
Tous droits d'édition, d'arrangement, de traduction et d'exécution réservés.
Eigentum der Verleger für alle Länder. Eingetragen in das Vereinsarchiv.

W. Karczag & C. Wallner

Musikverlag, Bühnenverlag und Vertrieb
Wien, VI., Magdalenenstraße Nr. 8.

Déposé à Paris. Ent. Stat. Hall, London.
Copyright 1909 by Breitkopf & Härtel, New-York.

Jose. Eberle & Co., Wien, VII. Seidengasse 3—9.

Personen:

Peter Dragotin , Bojare,	Baryton buffo.	Julcsa , Amme Zorikas,	Alt.
Zorika , Dragotins Tochter,	Sopran.	Ilona von Körösháza ,	Sopran.
Jolán , Dragotins Nichte,	Sopran (Soubr.).	Frau von Kerém ,	Sopran.
Jonel Bolescu , Bojare,	lyrischer Tenor.	Mihály , Wirt,	Baß buffo.
Kajetán Dimitreanu , Sohn des		Dimitreanu , Bürgermeister,	—
Bürgermeisters,	jugendl. Tenor.	Drei Frauenstimmen , (Nixen),	Sopran, Mezzo-
Józsi der Spielmann , Zigeuner, Spiel-Tenor.			sopran, Alt.*)
Moschu , Kammerdiener Dragotins,	—	*) Die 3. Stimme kann von Julcsa übernommen werden.	

Bojaren, Bojarinnen, ungarische Kavaliere und Offiziere, rumänische und ungarische Bursche und Mädchen, Zigeunervolk, Zigeunerkapelle und Kellnerinnen.

Das erste Bild spielt auf dem Jagdschlosse Dragotins in Rumänien, nahe der ungarischen Grenze.

Das zweite Bild in einer Csárda auf dem Gute der Ilona von Körösháza.

Das dritte Bild auf dem Schauplatz des ersten.

Zeit: Anfang dieses Jahrhunderts.

Inhalt.

Ouvertüre	Pag. 3
----------------------------	-------------------------

Erster Akt.

Nr. 1. Introduktion und Auftritt. (Zorika.) Heissa, heissa!	11
„ 2. Duett. (Zorika, Józsi.) So sprach noch niemals ein Mann zu mir	19
„ 3. Ensemble, Lied und Csárdás. (Zorika, Ilona, Frau von Kerém, Jolán, Jonel, Józsi, Dragotin, Moschu, Chor.) Se treaska, liebe Gäste!	22
„ 4. Terzett. (Ilona, Jolán, Kajetán.) Zuerst sucht man Gelegenheit	36
„ 5. Finale I. [Melodram, Duett, Ensemble-Szene, Terzett, Szene.] (Zorika, Ilona, Julcsa, Jonel, Józsi, Dragotin, Nixen, Chor.) Da habt ihr nun den Mond	41

Zweiter Akt.

Nr. 6. Szene und Lied. (Zorika, Józsi, Mihály.) Kutya lánczos	53
„ 7. Zigeunermarsch. (Zorika, Józsi, Mihály, Chor.) Endlich, Józsi, bist Du hier	57
„ 7 ^{1/2} . Abgang. (Chor.) Welche von uns allen würde Dir gefallen	60
„ 8. Lied. (Zorika, Józsi, Mihály.) War einst ein Mädel	61
„ 9. Duett. (Ilona, Dragotin.) Ich weiß ein Rezept	64
„ 10. Duett. (Jolán, Kajetán.) Liebes Männchen, folge mir	69
„ 11. Duett. (Ilona, Józsi.) Ha, ha, das find' ich köstlich	72
„ 12. Duett. (Zorika, Jonel.) Laß dich bezaubern	74
„ 13. Finale II. (Zorika, Ilona, Jolán, Jonel, Józsi, Kajetán, Dragotin, Mihály, Chor.) Vorwärts, Mädeln, rührt die Hände	79
„ 14. Walzer-Intermezzo.	91

Dritter Akt.

Nr. 15. Reminiszenz. (Jonel.) Gib mir das Zweiglein	93
„ 16. Marschterzett. (Jolán, Kajetán, Dragotin.) Lieber Onkel, hör' mich nur an	94
„ 17. Terzett. (Ilona, Frau von Kerém, Józsi und Damenchor.) Józsi, diese Damen	96
„ 18. Schlußszene. (Ilona, Józsi, Chor.) Ich bin ein Zigeunerkind	100

Anhang.

Nr. 14 a. Nachspiel. [Intermezzo und Szene.] (Zorika, Jonel.) Laßt mich, ich will nicht tanzen	102
---	-----

ZIGEUNERLIEBE.

Romantische Operette in drei Akten

von A. M. Willner & Rob. Bodanzky.

Musik von

Franz Lehár.

Ouverture.

Maestoso.

Klavierauszug von Gustav Volk.

Piano.

f *breit*

rit.

Allegro non troppo.

mf

First system of musical notation, measures 1-5. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with eighth notes. A crescendo hairpin is shown above the staff, and a fortissimo (*ff*) dynamic marking appears in measure 4.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues the melodic development with eighth notes, and the left hand plays a steady eighth-note bass line. A crescendo hairpin is visible above the staff.

Allegretto.

Third system of musical notation, measures 11-15. The tempo is marked *Allegretto*. The right hand has a melodic line with a *breit* (broad) marking above it. The left hand features sixteenth-note passages, some marked with a '6' (sextuplet). A crescendo hairpin is shown above the staff.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The right hand continues with a melodic line. The left hand has sixteenth-note passages, some marked with a '6' (sextuplet). A crescendo hairpin is shown above the staff.

Moderato.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The tempo is marked *Moderato*. The right hand has a melodic line with a *breit* marking. The left hand features sixteenth-note passages, some marked with a '6' (sextuplet). A crescendo hairpin is shown above the staff.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand has a melodic line with a *breit* marking. The left hand features sixteenth-note passages, some marked with a '6' (sextuplet). A fortissimo (*ff*) dynamic marking appears in measure 27. A crescendo hairpin is shown above the staff.

6
p *animato*
f *rit.*

This system shows a piano introduction. The right hand begins with a sixteenth-note triplet (marked '6') and continues with a melodic line. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include piano (*p*), fortissimo (*f*), and a ritardando (*rit.*).

Valse moderato. *breit und weich*

p *mf*

The second system marks the beginning of the 'Valse moderato' section. The tempo is moderate, and the character is 'breit und weich' (broad and soft). The right hand features a simple waltz melody, while the left hand plays a steady accompaniment. Dynamics range from piano (*p*) to mezzo-forte (*mf*).

mf

This system continues the waltz melody. The right hand has a flowing line with some grace notes, and the left hand maintains a consistent harmonic pattern. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

mf

This system continues the waltz melody. The right hand has a flowing line with some grace notes, and the left hand maintains a consistent harmonic pattern. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Allegro.

p

The fifth system introduces a new section marked 'Allegro'. The tempo is faster. The right hand plays a more active melody, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic is piano (*p*).

This system continues the 'Allegro' section. The right hand features a more complex, flowing melody, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic is piano (*p*).

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a piano introduction, featuring chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

Tempo di marcia.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The tempo is marked "Tempo di marcia." (March tempo). The music features a more rhythmic and driving character. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music continues the march tempo. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

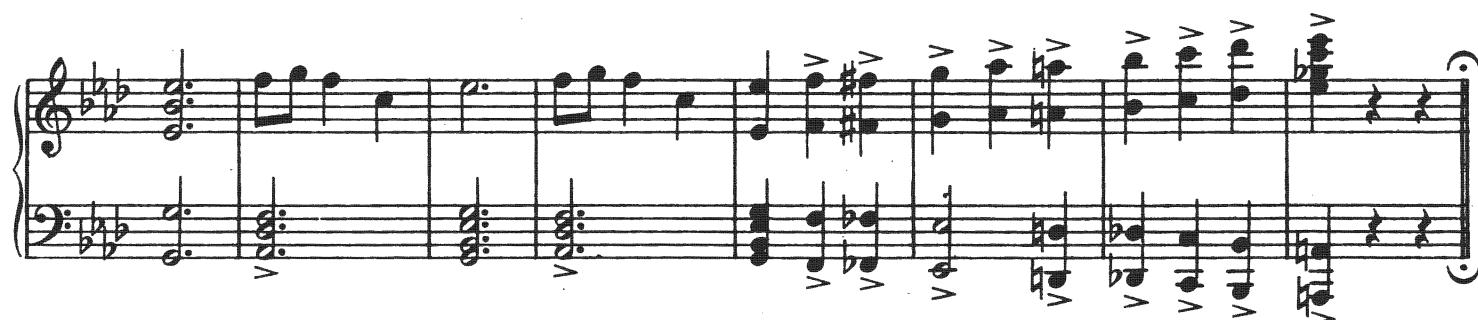
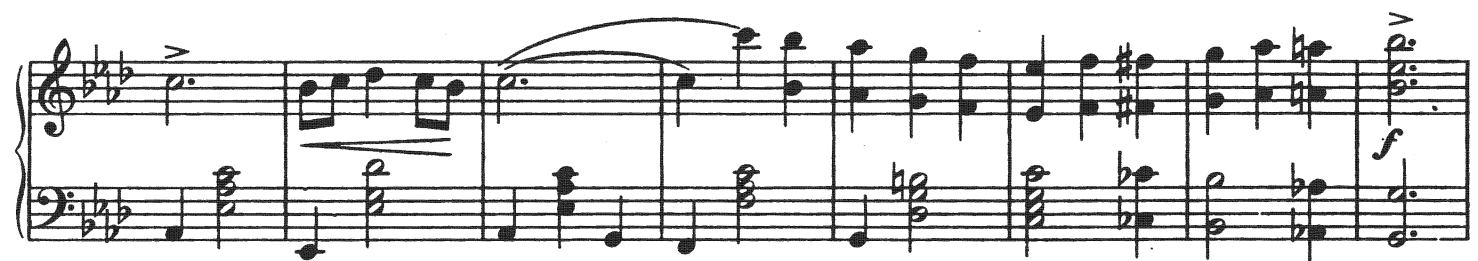
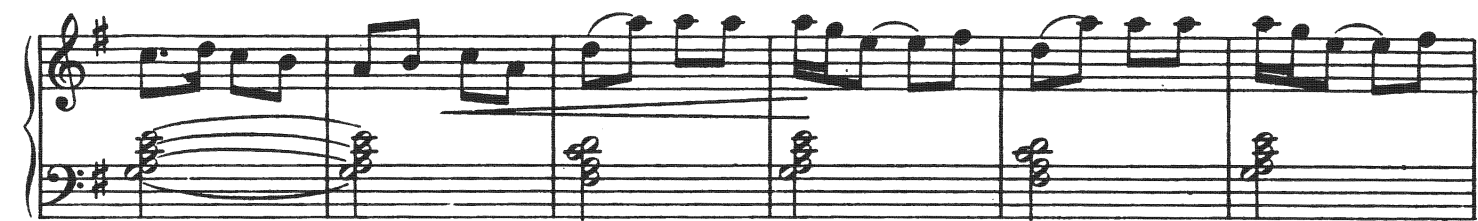
L'istesso tempo.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The tempo is marked "L'istesso tempo." (The same tempo). The music continues with a driving character. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music continues the march tempo. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

Allegro.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The tempo is marked "Allegro." (Fast). The music features a more rhythmic and driving character. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.



Allegretto moderato.

First system of the 'Allegretto moderato' section. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present.

Second system of the 'Allegretto moderato' section. The right hand continues the melodic development, and the left hand introduces a more active bass line with eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is shown.

Valse moderato.

p breit vorgetragen

First system of the 'Valse moderato' section. The right hand consists of sustained chords, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) and the instruction *breit vorgetragen* (broadly) are included.

Second system of the 'Valse moderato' section. The harmonic structure continues with chords in the right hand and a consistent eighth-note pattern in the left hand.

Third system of the 'Valse moderato' section. The musical texture remains consistent with the previous systems, featuring chords and a steady bass accompaniment.

Fourth system of the 'Valse moderato' section. The right hand shows some chordal variation, and the left hand continues its accompaniment. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) appears at the end of the system.

First system of musical notation, measures 1-5. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The right hand plays chords, and the left hand plays a continuous eighth-note pattern. Dynamic markings include *p* (piano) at measure 4.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern. Dynamic marking *mf* (mezzo-forte) appears at measure 7.

Third system of musical notation, measures 11-15. The right hand has some rests and chords. The left hand continues with the eighth-note pattern. Dynamic marking *pp* (pianissimo) appears at measure 12. The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The tempo marking **Allegro.** is at the beginning. The right hand has rests. The left hand continues with the eighth-note pattern. Dynamic markings *pp* (pianissimo) at measure 16 and *f* (forte) at measure 18 are present.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The right hand has rests. The left hand continues with the eighth-note pattern.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand has rests. The left hand continues with the eighth-note pattern. Dynamic marking *ff* (fortissimo) appears at measure 26. The system ends with a double bar line.

Allegro molto.

First system of musical notation for *Allegro molto*. The treble clef staff features a melody with eighth-note patterns and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and includes a trill (*tr*) in the fourth measure. The bass clef staff has a dynamic marking of *p* followed by *f* in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a trill (*tr*) in the first measure. The bass clef staff includes a dynamic marking of *fz* and a *cresc.* instruction.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *f* followed by *sfz*. The bass clef staff includes a *molto cresc.* instruction and a final dynamic marking of *fz rit.*

Fifth system of musical notation, marked *Maestoso*. The treble clef staff shows a change in tempo and meter. The bass clef staff includes a dynamic marking of *f* and the word *breit*, and a *rit.* instruction.

Sixth system of musical notation, marked *Allegro*. The treble clef staff features a melody with eighth notes. The bass clef staff includes a dynamic marking of *f* and a *cresc.* instruction, followed by three measures of *ff*.

ERSTER AKT.

Nr. 1. Introduction und Auftritt.

(Zorika.)

Molto allegro.

The musical score is written for piano and voice. It consists of six systems of music. The piano part is in the lower register, and the vocal part is in the upper register. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Molto allegro.'.

The first system begins with a piano (p) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The vocal part has a melodic line with various ornaments and slurs. The second system continues the piano accompaniment and the vocal melody. The third system introduces a piano (p) dynamic for the piano part and a crescendo (cresc.) for the vocal part. The fourth system continues the piano accompaniment and the vocal melody. The fifth system is marked with a forte (ff) dynamic for both parts. The sixth system continues the piano accompaniment and the vocal melody.

(Vorhang auf.)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat (B-flat). The right hand has a single note (B-flat) with an accent and a fermata. The left hand has a continuous eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a crescendo marking (*cresc.*). The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a fortissimo marking (*ff*). The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a fortissimo marking (*ff*) and a mezzo-forte marking (*mf*). The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a fortissimo marking (*ff*) and a mezzo-forte marking (*mf*). The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a piano marking (*p*) and a crescendo marking (*cresc.*). The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Zorika. Wie's

Piano introduction in 2/4 time, featuring a treble and bass staff. The melody in the treble staff consists of eighth-note runs, while the bass staff provides a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one flat (B-flat).

Allegretto. (♩ = ♩.)

leuch-tet und wet-tert!

tra - la - la - la!

Braust und schmet-tert;

Tra - la - la - la!

First system of the song. The vocal line (treble staff) features a melody with eighth-note triplets and quarter notes. The piano accompaniment (bass staff) consists of a steady eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

Ah

Hui!

Blas zu!

Heissa, hol-la!

Second system of the song. The vocal line (treble staff) features a melody with eighth-note triplets and quarter notes. The piano accompaniment (bass staff) consists of a steady eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

L'istesso tempo.

Tra - la-la-la-la - la!

Third system of the song. The vocal line (treble staff) features a melody with eighth-note triplets and quarter notes. The piano accompaniment (bass staff) consists of a steady eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

Schon wird's hell,

der Sturm ver-braust,

Fourth system of the song. The vocal line (treble staff) features a melody with eighth-note triplets and quarter notes. The piano accompaniment (bass staff) consists of a steady eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

die Wol-ken fliehn!

Fifth system of the song. The vocal line (treble staff) features a melody with eighth-note triplets and quarter notes. The piano accompaniment (bass staff) consists of a steady eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

Moderato.

Auf - wärts die

Ne - bel schon

ziehn!

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) has a melody with a sixteenth-note triplet. The piano accompaniment (bass clef) features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand. Dynamics include *fz* and *mf*.

Tau-frischer Duft

steigt aus den

Blu - - - men

Second system of the musical score. The vocal line continues with a sixteenth-note triplet. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand. Dynamics include *p* and *fz*.

la - bend em -

por!

Third system of the musical score. The vocal line continues with a sixteenth-note triplet. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand. Dynamics include *p* and *mf*. The tempo marking *animato* is present.

Kuk-kuk, Kuk-kuk!

Kuk-kuk, Kuk-kuk!

Nur Lug und Trug!

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with a sixteenth-note triplet. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand. Dynamics include *p*.

Rufst du von Nah,

so bist du fern!

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with a sixteenth-note triplet. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand.

Allegretto.

Ei was ge-nug! Kenn' dich gar gut!

Bist wie das Glück! Bin auf der

The first system of musical notation features a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is in 3/4 time. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The first measure is marked with a piano (p) dynamic. The system concludes with a repeat sign.

Hut!

Läuft mandirnach, bald da bald dort,

The second system of musical notation continues the piece. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a repeat sign.

husch, husch,

bist du fort!

Ei, du lo-ser Ge-

The third system of musical notation continues the piece. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a repeat sign.

sell,

nek-kend birgst du dich schnell. Läuft mandirnach, bald da bald

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a repeat sign.

dort,

husch, husch,

bist du

fort!

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a repeat sign.

L'istesso tempo.

Czerna, sprich,

wann wird er kommen,

den ich träu-mend im - mer se - he,

Czer - na hast du mich ver - nom - men,

gib mir Lie - bes - lust und

We - he!

Laß mich lie - ben wie die

An - dern in

des Le-bens

bun - - - tem

Moderato.

Spiel,

laß mit

den

schau - keln - den,

lok - ken - den,

gau - keln - den

Wel - len

mich

wan - dern

an's

Ziel, an mein Ziel!

Wie ein hol-des Ah-nen faßt's mich,

ist mein Herz dem Zie - le

tempo rubato
nah!
pp Kadenz.

f
p

p

Moderato.
p
Ferne Klän-ge Märchen gleich

p
wie aus einem Feenreich. Ah,

cresc.
mf
ah!

Wie's von Fer - - - - ne selt - - - sam klingt,

Moderato.

Czerna, sprich, wann wird er kommen, den ich traumend im - mer se - he?

Czer-na! gib mir Lie - bes - lust und Weh!

Tempo rubato. Violinsolo hinter der Szene.
(Jószí tritt auf der Geige spielend hervor.)

Nr. 2. Duett.

(Zorika-Józsi.)

Moderato.

Zorika. So sprach noch nie - mals ein

p

Józsi. Mann zu mir. Auch Eu - er Bräutigam nicht?

Zorika. Er sprach wohl mit mir...

und doch ganz an - ders als Ihr! Er sprach von Treu, von heil - ger Pflicht!

p

mf

pp

Allegretto moderato.

Józsi. Es liegt in blau - en Fer - nen ein wun - der - sa - mer Hain, dort

p

duf - ten selt' - ne Blu - men, so schwül im Son - nen - schein! Zorika. Das sind die hei - ßen Wün - sche, die breit.

p

heim - lich Dich ent - zückt, ein mär - chen - stil - ler Gar - ten, so weit, so weit ent - rückt!

p

mf

animato

Tempo I.

Beide. Ein mär-chen-stil-ler Gar-ten so weit so weit ent-rückt!

Animato.

Dort wohnt die Lie-be, die weint und lacht,

die uns Menschenglücklich und e-lend macht! O

laß dir nicht Zeit, die Jugend ver-geht, die Blu-men ver-blühn, dann ist es zu spät!

Dort wohnt die Lie-be, die weint und lacht,

die uns Menschenglück-lich und e-lend macht!

Laß dir nicht Zeit, die Jugend ver-geht, die Blumen ver-blü-hen, dann ist es zu spät!

Moderato.

Willst du das Wun-der-land

je er-

seh'n, muß du auf Dor-nen, auf Dor - - - nen

animato

geh'n! Bett - - ler sind reich, Kö - - ni - gen

mf

gleich, in je - - - nem ge - - - lob - - -

mf

- - ten Land! Zorika. Möch - te je - nen Gar - ten se - hen,

p

möch-te wan-der'n Hand in Hand!

p

pp

pp

Nr. 3. Ensemble, Lied und Csárdás.

(Zorika, Ilona, Frau von Kérem, Jolan, Jonel, Józsi, Dragotin, Moschu, Chor.)

(Zigeunerkapelle auf der Bühne.)

Allegro.

Burschen und Mädchen. (Alle durcheinander) Hoch Jonel! Hoch Zorika! Hoch das Brautpaar!

L'istesso tempo.

Dragotin.

Se tre-as - ka, lie - be Gä - ste!

Chor.

Se tre-as - ka! Dra-go - tin! Se tre-as - ka! Dra-go - tin! Se tre-as - ka, Jo - nel!

Allegro non troppo. Jonel. Schwie - - ger - va - ter! Dragotin. Schwie - ger - sohn

mf

nen - nen wir uns bald ja schon. Frau von Kérem. Ich gra - tu - lie - re!

Dragotin. Dan - ke sehr! Jonel. Doch wo bleibt mein Lieb - chen, mei - ne

Braut? Chor. Drei - mal hoch, der schö-nen Braut ein Hoch! Laßt sie

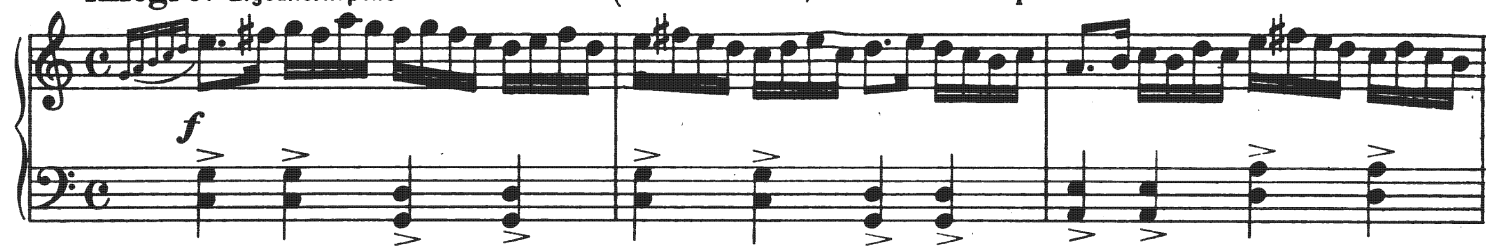
f

le - ben! Laßt sie le - ben! Treff - lich hast, o Jo -

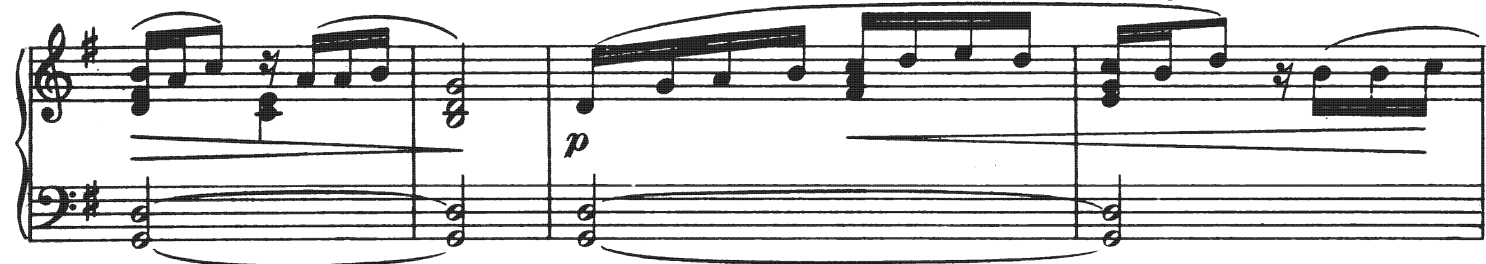
nel, du ge - wählt, und zum Glück dir nun nichts mehr fehlt!

Allegro. Zigeunerkapelle.

(Alle durcheinander:) Hoch das Brautpaar etc. etc.

**Allegretto moderato.**

Jonel. Trägst den Zweig in dei - nen Hän - den ro - sig - zart, mein hol - des



Bräut - chen du, mein Lieb - chen du! Bist ja selbst noch Hek - ken - rös - lein wil - der Art, mein sü - ßes



Täubchen du, mein Lieb - chen du! Wie ein Herz noch fremd der Lieb, wie ein Lip - pen -



paar, das un - ge - küßt noch blieb, duft - los Hek - ken - rös - lein ist, Hek - ken - rös - lein

wild, du Lieb - chen sel - ber bist! Gib mir das Zweig - lein, o gib es mir, Lieb - chen, was

bes - ser - es schenk ich dir! Schen - ke die Rös - lein, die wil - den mir, weiß dir, mein

Lieb - chen, was Süß' - res da - für! Laß dich be - zau - bern ach durch mein Flehn, sollst nun als

Alle.
duf - ten - de Ro - se er - stehn! Nimm die - se Ro - sen, träu - men - de Maid, Lie - be er -

blüht in der Ro - sen - zeit!

Zorika.

Nennst mich ei - ne Hek - ken - ro - se wil - der Art, die fremd der Lie - be ist, noch un - ge - küßt!

Wirst das Rös - lein bald ent - zaub - ern, wart nur wart, wenn du der Rech - te bist, der Rech - te bist!

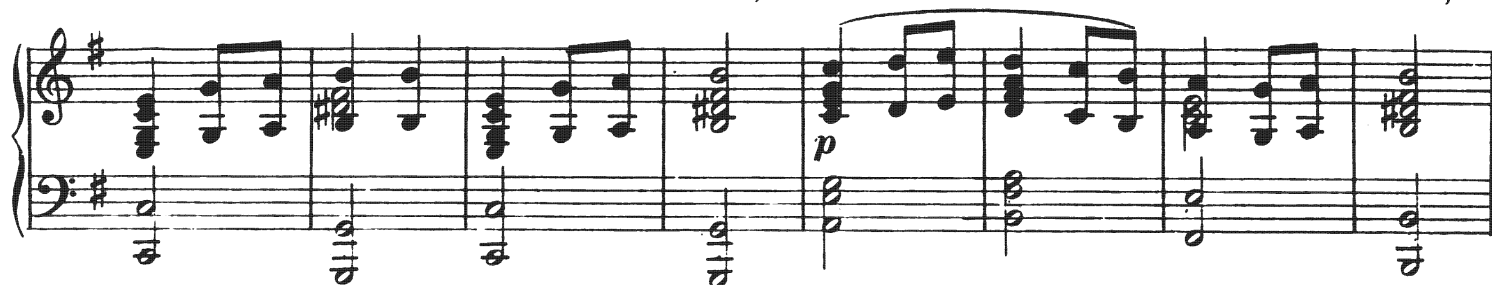
Ro - sen blühn zu ih - rer Stund' und das rech - te Wort tönt durch der Lie - be Mund.

Knos - pen sind die Lip - pen mein, blü - hen für den Lieb - sten, nur für ihn al - lein!

Sag mir, o sag, was die Lie - be ist, daß mir die Ro - se im Her - zen sprießt!

Lehr mich, was ah - nend nur mir be - wußt, senk in die See - le mir sü - ße - ste Lust.

Willst mich be - zau - bern wohl durch dein Flehn, soll dir als duf - ten - de Ro - se er - stehn,



träu - men - de Knos - pe, träu - men - de Maid: Bei - de er - blühn in der Ro - sen - zeit!



Alle.

Laß dich be - zau - bern ach durch sein Flehn, sollst nun als duf - ten - de Ro - se er - stehn!



Nimm die - se Ro - sen, träu - men - de Maid.

Jonel.

Was soll das sein?

Alle.

Was soll das sein?



Dragotin.

Zo - ri - ka, mein Kind, was fällt dir ein?

Allegretto.

Zorika.

Mein Va - ter hat mich mit euch ver -



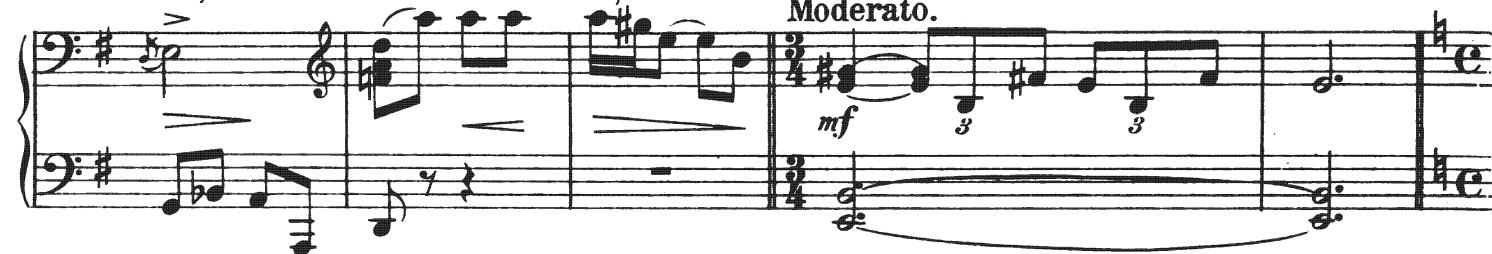
lobt,

wohl - an,

Moderato.

ich bin zur

Stelle!



Moderato.

Den Zweig den hab ich der Czer - na ge - schenkt, was kümmert's

euch,

Jo - nel?

Jonel.

So seid der Czer - na ihr ver -

lobt?

Zorika.

Wie meint ihr das?

Viel - leicht!

Jonel.

So hab ich

nichts bei euch er - reicht...

Nichts!

Csárdás.

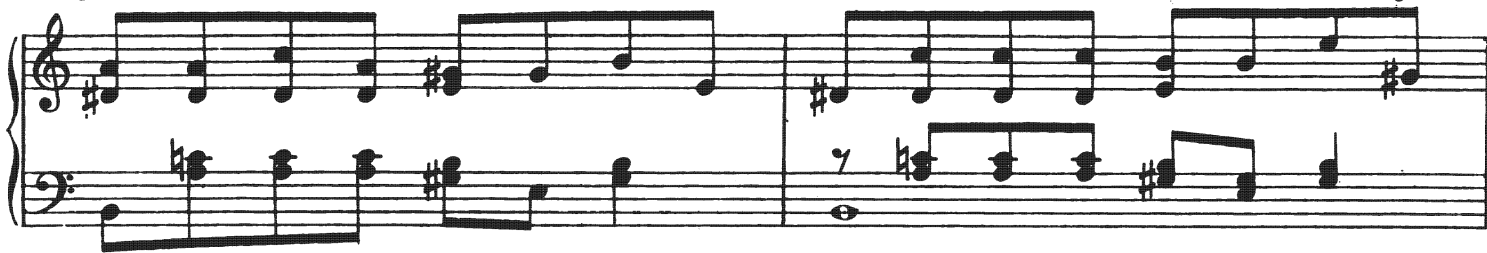
Allegretto non troppo.

Ilona.

Wie sie hier ver-wun-dert stehn, ist denn ein Mal-heur ge-schehn?
Ko-ket-tie-ren ist nicht schwer, Blik-ke wirft man hin und her.

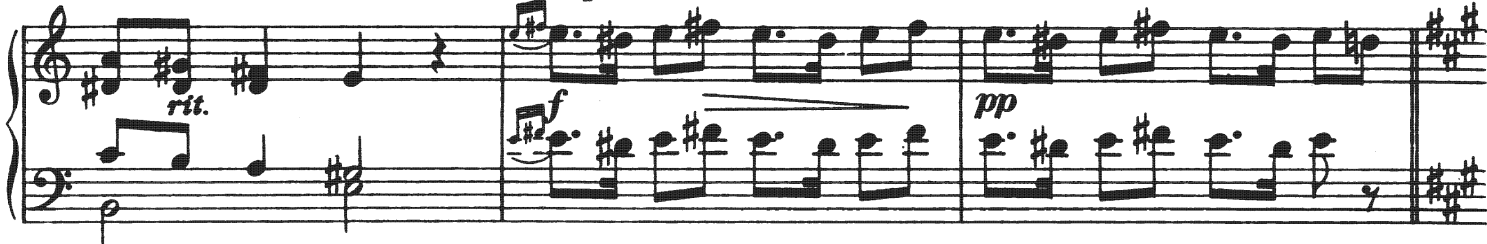
Daß ein Zweig im Was-serschwimmt, man doch nicht gar so tra - gisch nimmt.
Ach die Män-ner sind so dumm, man kriegt sie gar so leicht her - um.Ob es Ro - sen, ob Hol - lun - der,
Biß-chen seuf - zen und er - rö - ten,

die - ser Brauch ist nur ein Plun - der, doch es macht sich in - tres - sant und
gleich sind sie in Lie - bes - nō - ten und ganz leicht macht man sein Glück, ja



äu - Berst pi - kant.
hat man nur Schick.

a tempo



Animato.

Will die Männer ich be - rük-ken, mach ich's so! Will ich sie noch mehr ent-zük-ken, mach ich's so!



Tau-send Mit-tel kenn ich klei-ne, tau-send Schli-che weiß ich fei-ne, ein-mal so, und ein-mal so und



dann auch so!

Ja, wir Mädchen ha - ben Waf - fen, die uns leicht den Sieg ver-schaf-fen,



1. gehts nicht so, dann geht es an-ders, o - der so!

2. gehts nicht so, dann geht es anders, o - der so!

Grave.





Raschl!

Küß ihn jetzt,

sonst gib's Skan - dall!

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked 'Raschl!'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Dynamics include *p*, *f*, *mf*, and *p*.

Zorika.

Wie ihr be - fehlt!

Moderato.

Es wünscht Pa -

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked 'Moderato.'. The key signature has two flats. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Dynamics include *pp* and *mf*.

pa, ich soll, ich soll sie küs - sen,

da werd'

ich wohl

sie küs-sen

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The key signature has two flats. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

müs - sen!

Ich bin be - reit,

be - die - nen Sie sich, bit - te,

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The key signature has two flats. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

ganz wie's beliebt,

es ist nun mal so Sit - te!

Jonel.

Gleich viel...

Musical score for the fifth system, featuring piano and bass staves. The key signature has two flats. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Dynamics include *mf*.

mir winkt ein sü-ßes Glück,

und nur ein Narr stößt es zu - rück!

Musical score for the sixth system, featuring piano and bass staves. The key signature has two flats. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. Dynamics include *p*.

Allegro.

Józi.
Halt!Dragotin. Jone!
Halt! sag'ich halt! Wer wagt das hier? Was

solls? Józi. Ver-zeiht, hoch-ed-ler Gos-po-dar, ich woll-te nur, wie sag'ich's blos? Gott schen-ke Eu-rer

langsamer

Braut und Euch im Le-bens-glück das gro-ße Los. Doch sagt ein Sprichwort hier-zu-land:

Sieht den er-sten Kuß die Son-ne, bringt es Dir nur Weh und Leid, hü-te drum des Kus-ses

Allegretto moderato.

Won-ne vor des hel-len Ta-ges Neid! Bis ü-ber je-nen Bäu-men die

Nacht her-nie-der sinkt, bis zu sü-ßem Träumen der Mond dir heim-lich winkt, dann naht die rech-te

Stun - de, dann hält Euch nichts zu - rück, dann bringt dem zar - ten Bun - de der Mond ein stil - les

Allegro.

Jonel. Fre-cher Bursch!
Glück!

Wer hat Dich ge - fragt?

Hab' ihm erst neu - lich vom Ho - fe ge -

Zorika.

jagt, weil er mit sei - ner ver - damm-ten Gei - ge die Mäg - de ver - führt! Ei Kunst

bringt Gunst, und daß ihr's wißt, just, wird im Mondenschein erst geküßt!

Jonel.
Zum Teufel!

Vivace.

Ilona.
Allegretto. Ich weiß ge-nau, wa-rum Ihr's tut!

Im

Mon - den-schein da küßt sich's dop-pelt gut!

Ihr glaubt mir nicht?

So

hört:

Allegretto non troppo.
Csárdás.

Küßt man sich zum er - sten - mal,

bleibt dies doch ein heik - ler Fall, sind auch bei - de cou - ra-giert, man doch ein bis - chen sich ge - niert.

Und be-kannt-lich ist's im dun-keln ganz be-son-ders gut zu mun-keln, macht sich furcht-bar in-tres-sant und

äu - Berst pi - kannt.

a tempo

Animato.

Alle.

Will die Män - ner sie be - rük - ken, macht sie's so!

Will sie sie noch mehr ent - zük - ken,

macht sie's so!

Tau - send Mit - tel kennt sie klei - ne,

tan - send Schli - che weiß sie fei - ne,

ein-mal so und ein-mal so und dann auch so!

Ja, die Mäd - chen ha - ben Waf - fen,

die gar leicht den Sieg ver - schaf - fen, geht's nicht so, dann geht es an - ders, o - der so!

(Die Zigeuner bleiben als die letzten zurück und gehen nun auch spielend ins Schloß.)

Nr. 4. Terzett.

(Ilona, Jolán, Kajetan.)

Tempo di Polka moderato.

Ilona.

Zu - erst sucht man Ge -

le - gen - heit, daß nie - mand ei - nen hört, da - mit al - lein, das heißt zu zwei, man

gänz - lich un - ge - stört.

Kajetan.

Aha!

Ver - steh, man schaut sich um nach rechts und auch nach

Jolán.

links! Sie sehn, ich bin nicht gar so dumm, nur schüch - tern al - ler - dings.

Ilona.

Jetzt

bit - te, sin - ken Sie ins Knie, das Wer - ben lehr' ich Sie! Wie lieb ich

Dich!

Kajetan.

Wie

lieb'

ich

Dich!

Ilona.

Ach, schon lan - ge wollt...

Kajetan.
Ach, schon lan-ge wollt,

Ilona.
ich dies ge - ste - hen Dir.

Kajetan.
Du lie - ber Schneck!

Ilona.
Er wird schon keck! Kajetan.
Ich möchte gern, gern

was!

Ilona.
Ach, Mit Ver - laub... ich stell mich taub. Kajetan.
Ich möch-te ger-ne das!

Alle Drei.
Don-ner-wet-ter, wie das brennt,

so ein Küß-chen, sap - per - ment.

Wie das kit - zelt, schmeckt und

juckt und durch al - le Ner - ven zuckt!

Don-ner-wet-ter, das ist gut,

hätt'ich nur ein bis - chen

Mut, sag-te ich in sol - chem Fall: Bit - te! Bit - te, noch ein - mal!

Pantomimischer Tanz.
Allegretto.

Jolán.
Und

Tempo I.

sind wir Bei - de erst ein Paar, dann küs - sen öf - ters wir,

Kajetan.

be - son - ders macht im

er - sten Jahr das Küs - sen viel Plü - sier! Das wär' nicht schlecht und später dann, dann

Ilona.

wird's dir wohl zu fad? Na war - ten Sie, mein lie - ber Herr, das Weib - chen weiß sich

Rat! Kajetan. Ilona. Jolán.
 Sie wird doch nicht nach an-der-n seh'n! Viel - leicht könnt's doch ge - schehn! Viel -

mf

leicht, wer weiß? Kajetan. Ilona.
 Mir wird ganz heiß, küßt euch, gebt doch Ruh!

p

Seh euch gar nicht zu!

Jolán. Ilona. Jolán.
 Du lie - ber Schneck! Jetzt wird sie keck! Ich find' Ge-

schmack dran! Ilona.
 Noch mehr noch mehr! Ah, da schau

p

Jolán. Alie Drei.
 her! Das heißt nur dann und wann! Don-ner-wet-ter wie das brennt,

pp *rit.* *pp* *diminuito*

so ein Küß-chen, sap-per - ment.

Wie das kit-zelt, schmeckt und juckt und durch al-le Ner-ven

zuckt!

Don-nerwet-ter das ist gut,

hätt'ich nur ein bis - chen

Mut,

sag-te ich in sol-chem Fall: Bit-te! Bit-te, noch ein-mal!

Pantomimischer Tanz.
Allegretto.

Nr. 5. Finale I.

(Melodram, Duett, Ensemble-Szene, Terzett, Szene.)

(Zorika, Ilona, Julcsa, Jonel, Józsi, Dragotin, Chor.)

Moderato.

The musical score is written for piano and features six systems of music. The first system begins with a treble clef and a 3/4 time signature, marked 'Moderato.' and 'p'. The bass line consists of eighth-note chords. The second system is marked 'mf' and features a complex treble line with many triplets and a bass line with triplets. The third system includes a 'pp' dynamic and a 'p' dynamic, with a 10-measure rest in the bass. The fourth system features a 6-measure rest in the treble and a 10-measure rest in the bass. The fifth system is marked 'p' and features a 6-measure rest in the treble. The sixth system continues the piano texture with a 6-measure rest in the treble. The score concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

breit
p
ff

Józsi.
 Da habt Ihr nun den Mond in vol - ler Pracht... Nun

p

dürft Ihr von Jo - nel Euch küssen las-sen! Soll ich ihn ru - fen? Zorika. Bleibt...

Allegro.
p

Nein geht... nein bleibt...

molto animato
p
cre -

Józsi.
 'Wie's Euch be - liebt!

Zorika.
 Du bist Jó - zsi, der Spiel - mann, dei-ne

scen - do
fn

Gei - ge weiß von der Lie - be zu sin - gen, so heiß und so be - zwin - gend; so lo - kend!

Es zieht mich so mäch - tig ins Wei - te! Ich will frei sein, frei von al - lem Zwang!

Moderato.

Frei wie Du!

Józsi.

Zorika.

So liebt Ihr ihn nicht? Frag' nicht da -

nach und hilf mir weg von hier... Józsi. Ihr liebt ihn nicht? Ihr liebt ei - nen

Allegretto.

An - - dern...

Zorika.

Viel - leicht?...

Frag nicht da - nach!

Allegro.

Ich will in die Frei - heit!

Józsi.

So wollt Ihr wirk - lich?

p

Zorika.

Schaff' Pferde - im Morgengrauen - bis die dort, vom Weine schwer,
schlafen, findest Du mich hier. Und dann fort! fort!

Józsi.

Wohin?

mf

Moderato.

Beide.

Laß uns nach dem Gar - ten zie - hen,

wo die Wun - der - blu - men

mf

blüh'n!

Laß uns nach dem Lan - de flie - hen,

wo die Her - zen al - le glüh'n in sü - ßer

Lust!

f* animato**ff***
Allegro.***molto animato***

Presto.



Allegro.



Tempo di marcia.

Männerchor.

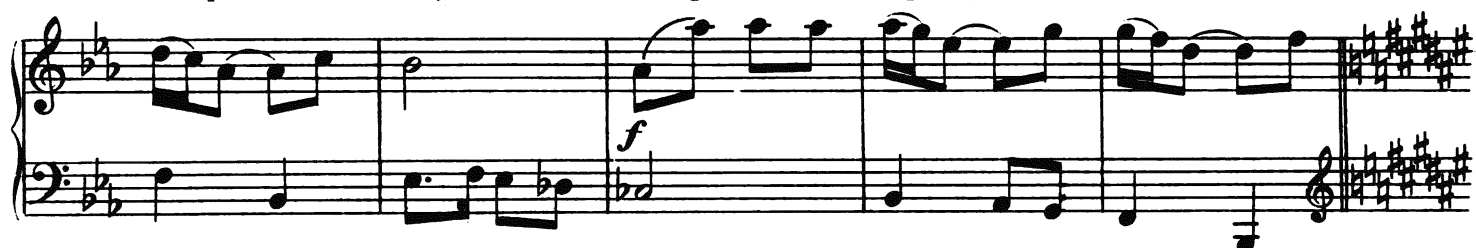
Füllt den Be - cher, wak - kre Ze - cher, im - mer voll! Laßt beim Saft der



Re - ben, heut das Braut-paar le - ben! La - ßet Euch nicht lum - pen, den



Hum - pen trinkt leer, Dra - go - tin, der Trop - fen, der macht Dir viel



Tempo di marcia.

Füllt den Be - cher, wak - kre Ze - cher, im - mer voll! Józsi. Es le - be al - les, was wir



lie - ben! Bald ist Dein Bräut - chen mit mir da - von! Eh noch die Son - ne

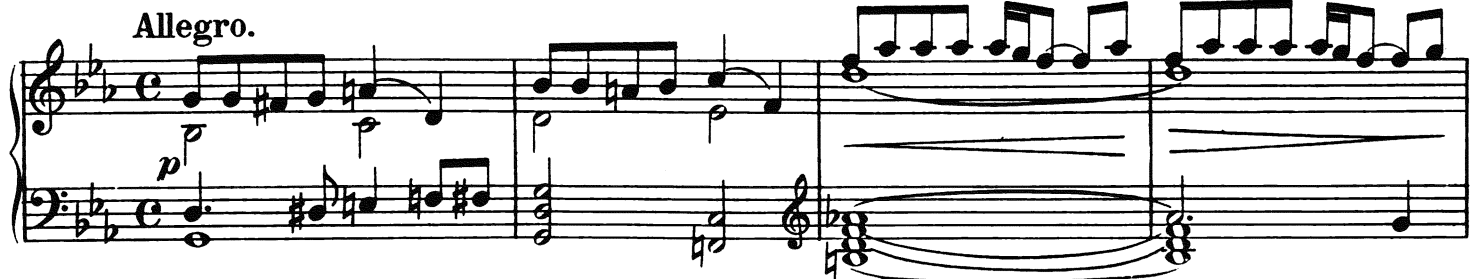


Allegro.
steigt!



Sie angelt nach mir die schöne Ilona, bah!... Hm! wie sich Jonel um sein Bräutchen bemüht! Hahaha,

Allegro.



ich will Dir zur Verlobung aufspielen!

p

Moderato.

Valse lento.

Glück hat als Gast

mf

nie lan - ge Rast, ja dem Zi - geu - ner gleicht es, baut sich kein Nest,

hält nir - gends fest, heim - lich, wie's kam, ent - weicht es! Glück hat als Gast

nie lan - ge Rast, ja dem Zi - geu - ner gleicht es, baut sich kein

Nest, hält nir - gends fest, zieht nur vor - bei, vor - bei!

Allegro vivace.

First system of musical notation, piano introduction. Treble and bass staves in 3/4 time, key of B-flat major. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. The bass staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, piano introduction. Treble and bass staves. The treble staff features a series of chords and a melodic line, marked with a crescendo (*cresc.*). The bass staff continues the harmonic accompaniment.

Chor.
Laß er - klin - gen dei - ner Gei - ge süß be - rük - kend hol - de Wei - se!

Third system of musical notation, vocal entry. Treble and bass staves. The treble staff contains the vocal melody with lyrics. The bass staff provides a harmonic accompaniment, marked with a forte (*f*) dynamic and the instruction "etwas zurückhaltend".

Jó - zsi, spiel uns auf!

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment.

Ilona.
Laß deine Gei - ge er - klin - gen!

Fifth system of musical notation, vocal entry. Treble and bass staves. The treble staff contains the vocal melody with lyrics. The bass staff provides a harmonic accompaniment, marked with a forte (*f*) dynamic and a ritardando (*rit.*) instruction.

Cadenz.

Sixth system of musical notation, cadence. Treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment.

Seventh system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment.

Moderato.

p

Jonel.

In leisen Silberwellen

rauscht der Fluß,

ein

süß Geheim-nis sei der

er - ste

p

Laß mich, Jo - nel, mir

ist so schwer zu Mut!

Nichts!

Nichts!

Kuß!

Was ist dir Zo-ri-ka?

p *cresc.* *mf*

Moderato.

Nun gut, so

träum,

ich geb' Dir kur - ze

Jo-nel,

sei

gut!

mf

Frist; doch bis der Mond erst über je - nem Wip - fel ist, dann schöne Träume-rin, dann

p

Zorika. Hab Dank!

wis - se,

daß ich als Bräutigam Dich

küsse! Es währt nicht lang!

(ab)

pp

Listesso tempo.

First system of music, *Listesso tempo.* The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melody of eighth notes with frequent triplets, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The music is in a major key and 2/4 time.

Julcsa kommt leise verstohlen aus der Seitenpforte, sie trägt einen Goldbecher in der Hand. Sie beugt sich zu Zorika.

Second system of music, continuing the piano introduction. The right hand continues with triplet patterns, and the left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. The tempo remains *Listesso tempo.*

Allegretto.

Third system of music, marked *Allegretto.* The tempo increases. The right hand features a more complex melody with some chromaticism, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic is *pp* (pianissimo).

Moderato.

Zorika. Lei-se Schau-er mich durch - be - ben,

Fourth system of music, marked *Moderato.* This system includes the vocal entry for Zorika. The piano accompaniment is sparse, with long held notes in the left hand. The dynamic is *pp*.

schon um-fängt's mich wie ein Traum... Welch' ge-heim-nis-vol-les We - ben!.. Schweb'ich ü - ber Zeit und

Fifth system of music, continuing the vocal melody. The piano accompaniment consists of long, sustained chords in the left hand. The dynamic is *pp*.

Raum?..so weit so bang!

Hol - der

sü -

(schlummert ein)

- Ber

Sixth system of music, concluding the piece. The vocal melody continues with a triplet in the right hand, and the piano accompaniment features long held notes in the left hand. The dynamic is *p* (piano).

Klang!—

mf animato

p poco animato

mf

pp rit.

Moderato.

(Nixengesang hinter der Szene.)

Träu - me Du Mäd - chen, o träu - me!

pp

Lok - kend um - fängt Dich ein Wäh - nen, tief sonst den Men - schen ver - bor - gen, Dir zeigt sich die

Zu - kunft im Bild! Träu - me, o Mäd - chen, der Spie - gel dies ent -

mf

hüllt, wie ein Zau - ber - bild mär - chen - duf - tig! Träu - men - des Mäd - chen, er -

rit. *p a tempo*

kenn' im Traum das Glück, das wah - re Glück! Csárdás. (hinter der Szene.)

mf *ppp*

Moderato.

mf

Allegretto.

p

L'istesso tempo.

Moderato.

p

(Vorhang langsam.)

ff

ZWEITER AKT.

Nr. 6. Szene und Lied.

(Zorika, Józsi, Mihály.)

Moderato.

L'istesso tempo.

(Vorhang auf.)

Allegro vivace.

Józsi ruft: He, Mihály!

Allegretto.

Wo bist du?

Mihály.

Ku-tya lán-czos, der Spek-ta-kel,

Józsi ruft: „Mihály!“

schon am frü-hen Mor-gen hier!

Jó - zsi, bist dus wirk - lich?

Fin-dest noch den Weg zu mir?

Hát, zwei Jahr schon sind ver-flos-sen, daß kein Teu-fel dich ge-sehn.

Hast dein Un-gar-land ver -

L'istesso tempo.

las - sen,

Freund! das war nicht

schön!

Józsi.

Wir wa - ren weit,

sehr

weit,

Nicht wahr?

Zo - ri - ka?

Zorika.

Sehr weit...

sehr

weit...

Allegro.

Moderato.

Józsi. Weißt ja doch, ich bin Zi - geu - ner, den es nir - gends lan - ge hält,

ru - he - los muß un - ser - ei - ner

zie-hen durch die wei - te Welt.

Rauscht der Wind in al - ten Bäu-men, blinkt der Weg im Mon-den-licht,

fährt er auf aus lei-sen Träumen, treibt's ihn fort den armen Wicht,

und willst du fra-gen

und soll ich sa - gen,

Tempo rubato.

war - um ich just so und nicht

an - ders bin?

Dann

grei - fe ich zur Fie - del und

spie - le dir ein Lie - del,

mer - ke auf, ja mer - ke auf,

da nur liegt die Ant-wort drin!

Maestoso.

Ich bin ein Zi-geunerkind, lieb' und haß wie kei - ner, Ruh' und Rast ich kei-ne find', ich bin ein Zi-geu-ner!

Allegro.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two flats. The system includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. Dynamics include *p* (piano) and *fz* (forzando). A trill (*tr*) is marked above the final note of the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *fz* (forzando) and *cresc.* (crescendo). A trill (*tr*) is marked above the first note of the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *f* (forte), *fz* (forzando), and *molto cresc.* (molto crescendo).

Maestoso.

Józi.

Ich bin ein Zi - geu - ner - kind,

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *fz* (forzando), *fz rit.* (forzando, ritardando), and *f breit* (forte, broad). The system includes various musical notations such as chords and single notes.

Allegro.

lieb und haß wie kei - ner, Ruh und Rast ich kei - ne find,

ich bin ein Zi - geu -

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *rit.* (ritardando) and *f* (forte). The system includes various musical notations such as eighth notes and rests.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo). The system includes various musical notations such as eighth notes and rests.

Nr. 7. Zigeunermarsch.

(Zorika, Józsi, Mihály, Chor.)

Tempo di marcia.



Chor.
End - lich, Jó - zsi, end - lich, Jó - zsi,



Bist wohl durch die wei - te Welt ge - lau - fen, bringst heim Dir Gold und Sil - ber



gleich in sol - chen Hau - fen? Ja, ja, der hat den Sack voll Gold, der Jó - zsi



ist ein Mann von Welt, ganz si - cher sagt kein Mä - del nein, soll sie sein Bräutchen sein!



Trio.

Frauenchor.

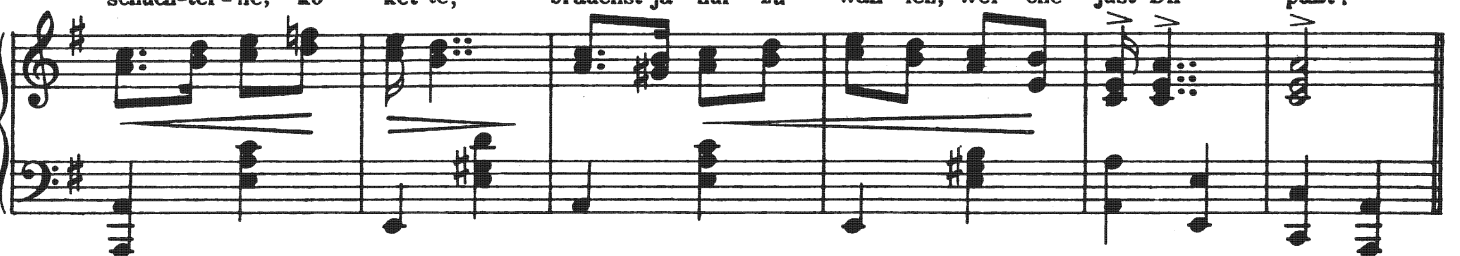
Wel - che von uns al - len wür - de dir ge - fal - len? Brauchst ja nur zu



wäh - len, wel - che just Dir paßt! Schwärmst Du für brü - net - te,



schüch - ter - ne, ko - ket - te, brauchst ja nur zu wäh - len, wel - che just Dir paßt!



Zorika und Chor.

Dei - ner Fie - del Klin - gen lau - schen wir doch al - le, ja wir

p *rit.* *cresc.* *ff*

al - le Ge - gen Lie - der Küs - se tau - schen, Jó - - zsi, kannst ja

f *allegro*

Du nur al - lein! End - lich Jó - zsi, end - lich Jó - zsi bist Du hier,

f

sag uns doch, wie ging es Dir? Un - ser Kö - nig auf der Fie - del

f

bist nur Du, je - des Herz fliegt Dir nur zu!

rit. *breit, langsam*

Presto.

ff

Nr 7½. Abgang.

(Chor.)

Tempo di marcia.

Chor. Wel-che von uns al-len wür-de Dir ge-

fal-len? Brauchst ja nur zu wäh-len, wel-che just Dir paßt! Schwärmst Du für brü-

net-te, schüch-ter-ne, ko - ket-te, brauchst ja nur zu wäh-len, wel-che just Dir paßt!

Dei - ner Fie - del Klin - gen lau-schen wir doch al-le, ja wir al - lel

Ge - gen Lie - der Küs-se tau - schen, Jó - zsi, kannst ja Du nur al - lein!

Nr. 8. Lied.

(Zorika, Józsi, Mihály)

Allegretto moderato.

Zorika. 1. War einst ein Mä - del,
2. War einst ein Mä - del,

Allegretto.

ein klei-res Mä - del, die wuß - te nichts von Lie - be, wußt nichts von der Welt.
ein ar - mes Mä - del, hat nichts als nur die Lie - be, das ist ih - re Welt.

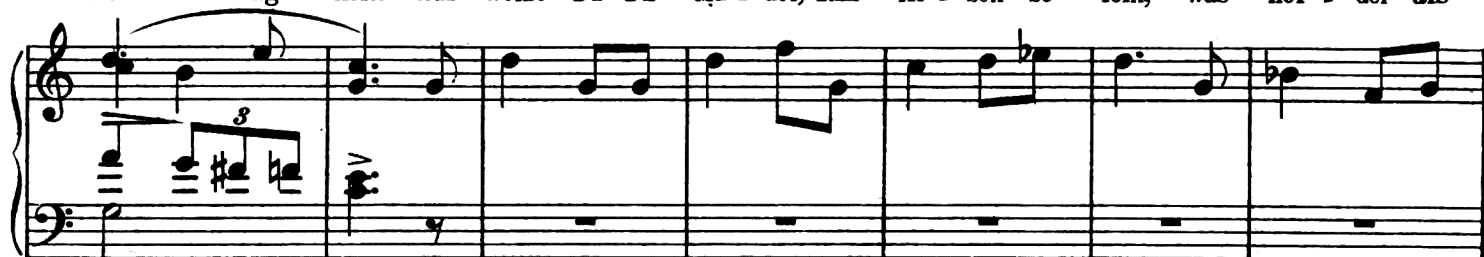
In Sammt und
Um Sammt und

Sei - de, in präch - ti - gem Klei - de, es lag ihr zu Fü - Ben viel Gold und Geld. Sie
Sei - den wollt kei - ne be - nei - den das Mä - del, das klei - ne, ohr' Gold und Geld. Nicht

küßt von den Blü - ten den ro - si - gen Tau, und lieb - te den Mond in der nächt - li - chen
küßt von den Blü - ten den ro - si - gen Tau, was gilt ihr der Mond in der nächt - li - chen

Au, sie sucht mit der See - le ein Glück noch so weit, sie sucht ei - ne un - ge - kann - te
Au, sie fand mit der See - le ein Glück einst so weit, sie fand ei - ne na - men - lo - se

Se - lig - keit! Was willst Du, Du Mä - del, Du selt - sa - mes Kind, was sprichst Du mit
 Se - lig - keit! Was weißt Du Dir Mä - del, zum Ko - sen so fein, was hol - der als



Blu - men mit Mond und Wind? Valse moderato.
 Blü - ten und Mon - den - schein? 1. 2. Gib mir dort vom Him - mels - zelt al -



le Ster - ne der Welt, gib mir die Son - ne, den Mond, mei - ne Lie - be Dir's



lohnt, gib mir al - les dies in ei - nem Kuß! Gib al - le Blu - men mir,



gib in dem Hauch Dei - ner Lieb, ließ Dich dann, weil ich Dich lie - ben muß!



Allegretto.

(Zorika tanzt nach rumänischer Art, sie bewegt sich kaum.)



Valse moderato.

Gib al - le Blu - men mir, gib

in dem Hauch Dei - ner Lieb', lieb' Dich dann, weil ich Dich lie - ben muß!

rit.

Valse moderato.

Mihály ergreift die Laute, spielt und singt, indem er dem tanzenden Paare dabei nachtanzt.

Gib mir dort vom Him - mels - zelt, al - le

mf

Ster - ne der Welt, gib mir die Son - ne, den Mond, mei - ne Lie - be Dir's

mf

lohnt, gib mir al - les dies in ei - nem Kuß! Alle. Gib al - le Blu - men mir,

mf

gib in dem Hauch Dei - ner Lieb', lieb' Dich dann weil ich Dich lie - ben muß!

ff

Nr. 9. Duett.

(Ilona, Dragotin.)

Allegretto.

Ilona. Ich weiß ein Re-zept, ja

ganz fa-mos, das im-mer uns ver-jüngt. Be-fol-gen muß ge-nau man's blos, da-

mit die Kur ge-lingt! Dragotin. Das find' ich bril-lant, das wär' char-mant, ach nen-nen das Mit-tel Sie

Ilona. mir! Ein tie-fer Sinn der liegt da-rin, doch steht es auf kei-nem Pa-pier!

Dragotin. O sprechen Sie, ich bit-te sehr!

Wo

Ilona. Valse. nimmt man denn die Jugend her? Durchs Le-ben da klingt ei-ne Me-lo-dei, so lok-kend, so

rei-zend, so süß, ein ur - al - tes Lied a - ber e - wig neu, es stammt aus dem

Pa - ra - dies. Es klingt durch die Welt wie ein Freu - den - schrei, so ju - belnd, so

jauch-zend, be - glückt. Es singt von dem e - wi - gen Her - zens - mai, es macht al - le

Valse moderato.

Men-schen ver - rückt! Nur die Lie - be macht uns jung, nur die Lie - be

gibt uns Schwung, da - rum lieb so lang Du lebst, zu den Göt - tern

Du Dich hebst! Auf der Lie - be sü - ßer Spur blüht die ew' - ge

Ju - gend nur, durch die se - lig uns ma - chen - de, Sor - gen ver - la - chen - de Lie -

f animato

bes - lust!

Allegretto.

Dragotin. Ich

mf

find' ihr Re - zept ganz ta - del - los, mir wird so wun - der - bar... Ich kom - me in Schwung, werd' wie - der jung, als

p

wär ich acht - zehn Jahr! Ilona. Das wirkt ja bril - lant, sehr in - tressant, doch bit - te be - wei - sen Sie's hier. Sie. Dragotin.

p

ha - ben ganz Recht, das wär nicht schlecht, wohl An denn, be - feh - len Sie mir! Ilona. So

mf

fas - sen Sie mich, bit - te sehr!

So um die Tail - le un - ge - fähr! Jetzt Dragotin.

p rit. *mf a tempo* *p rit.* *p*

Valse.

hö-ren Sie bit-te die Me-lo-dei, so lok-kend, so rei-zend, so süß, man

lebt und man liebt und man tanzt da-bei, als wär man im Pa-ra-dies! Man

fliegt durch die Welt im Drei-vier-tel-takt, wird se-lig nach die-ser Fa-çon, und

hat uns der Wal-zer erst recht ge-packt, dann tanzt man dem Al-ter da-von! *Ilona.* Nur die

Valse moderato.

Lie-be macht uns jung, nur die Lie-be gibt uns Schwung, da-rum

lieb so lang Du lebst, zu den Göt-tern Du Dich hebst! Auf der

Lie - be sü - ßer Spur

blüht die ew' - ge Ju - gend nur,

durch die

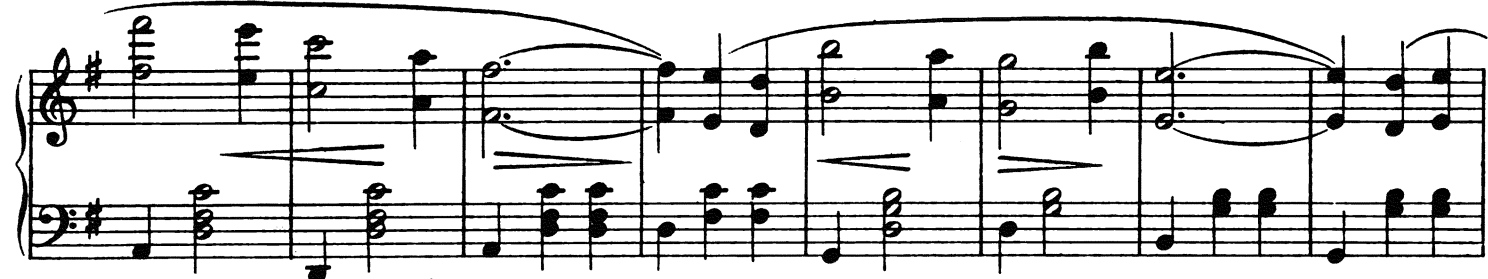


se - lig uns ma - chen - de, Sor - gen ver - la - chen de Lie - - bes - - lust!



TANZ.

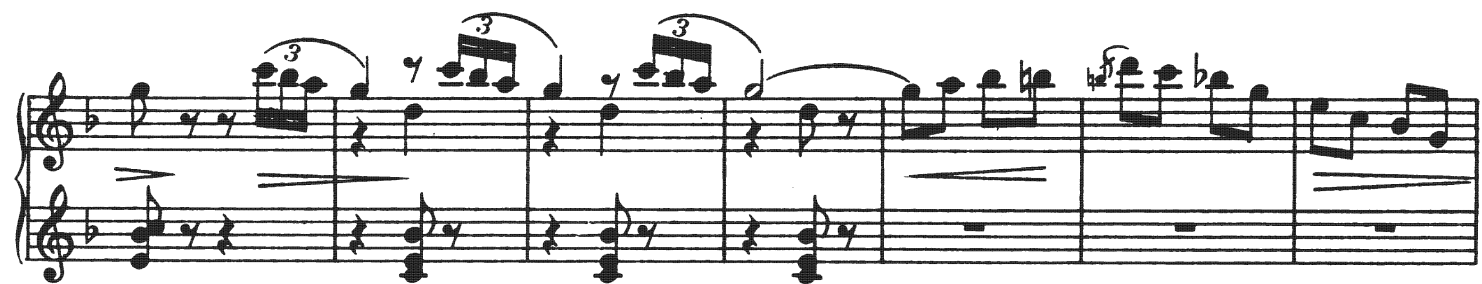
Valse moderato.



Nr. 10. Duett.

(Jolán, Kajetan.)

Tempo di polka.



Jolán.

Lie - bes Männ - chen, fol - ge mir, mer - ke auf, ich sa - ge dir:



Was ich will, das muß du tun, o komm, mein lie - bes Huhn!

Kajetan.

Schau ja nur auf



dich al - lein, will ein bra - ver Eh - mann sein, nur nach dir ich im - mer renn, du



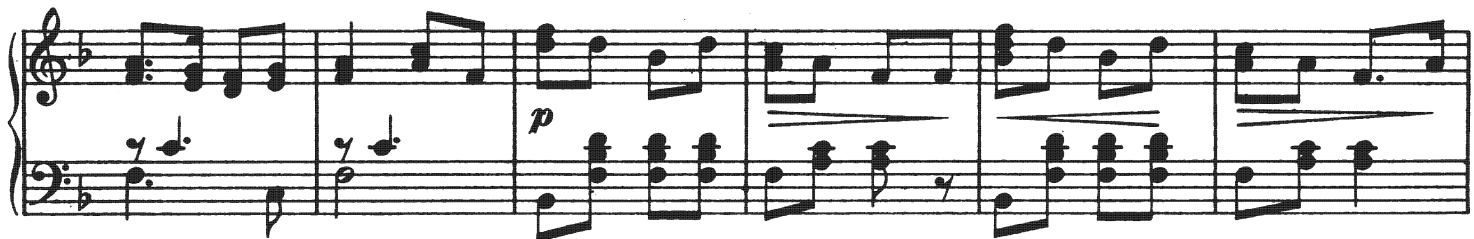
lie-be, klei-ne Henn! Bei uns da dau-ern schon zwei Jahr die schö-nen Flit-ter-wo-chen! Noch



hab ich von nichts and-rem gar als von der Lieb ge-spro-chen. So ne-ben-bei, da fand sich ein, wie's



in der E-he schick-lich, ein Bu-berl und ein Mä-derl klein, ich hoff sie blei-ben nicht al-lein! Mein



zuk-ker schnuk-ker, puk-ker, sü-ßer, sü-ßer Spatz, du zuk-ker, puk-ker, sü-ßer Schatz!



Tempo di Valse.

Beide. Zei-ge, Schätz-chen, zei-ge schnell,



daß du mich noch liebst, ob du hier gleich auf der Stell mir ein



Kuß - chen gibst!

Komm nur her und schäm dich nicht,

wenn die



Leut auch la - chen,

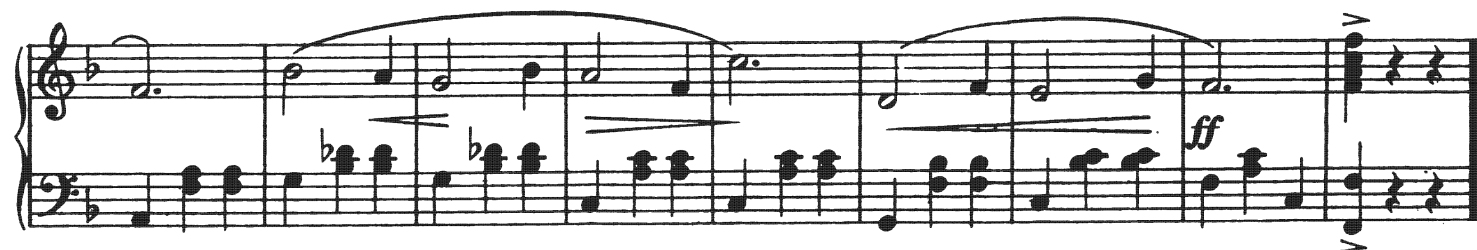
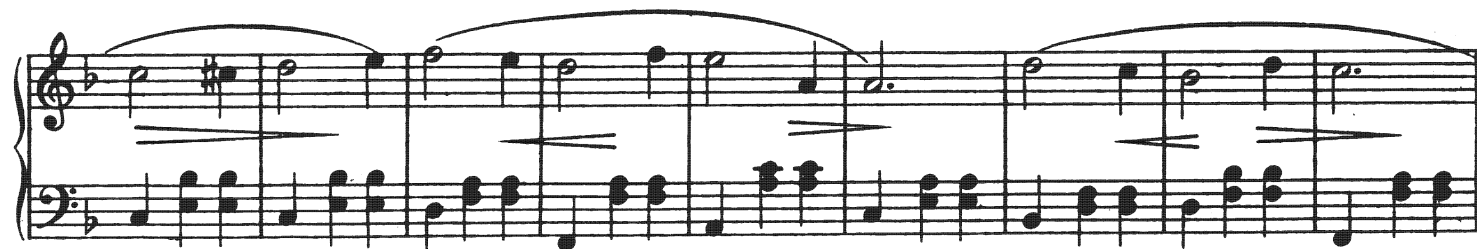
wer sich et - was bess - res weiß,

braucht's nicht



nach - zu - ma - chen!

TANZ.



Nr. 11. Duett.

(Ilona, Józsi.)

Quasi tempo di Marzurka.

Ilona.

Ha, ha, ha, ha! Das find ich köst - lich! par -

don.. doch Sie als Ham-pel-männ-chen, als bra-ves E - he-männ-chen, nein, das müß-te furcht-bar ko - misch

Józsi.

sein! Obs gar so schlimm, das wird sich zei - gen...

Ilona.

Nun denn, ich gra-tu - lie-re herz-lich,

daß sich ein lie-bend Paar ver-eint!

Par-don!

Par-don!

Es war nicht bö-s ge-meint. O schö-ne

Józsi.

Frau, man kann nicht im - mer, just so wie man möcht.

Ilona.

Ach so, ver-steh ich recht, al - so nur ge-

Józsi.

zwun-gen hin-ein ge - sprun-gen! Erst lag mir die E - he, ge - steh ich, ganz fern! Dann

gab mein Wort ich, a - ber nicht gern!

Ilona. Ha, ha, ha, ha! na-i-ver

rit. *pp*

Schwärmer! Ein Wort, ge-zwungen nur ge-ge-ben, soll bin-den Sie für's Le-ben, nein, das kann doch wohl ihr Ernst nicht

Józsi. sein! Laß ab, laß ab, mich so zu quä - len...

Ilona. er-blühn uns nicht in gold'-ner Frei - heit

pp *mf* *p*

der Lie-be Wonnen doppelt schön.

Józsi.

Nur du

kannst wohl Zi - geu - ner-lieb ver-stehn!

Ilona.

Ver-sen-gend heiß wie

mf *poco a poco*

Son-nen-glut.

Józsi.

Ein töd-lich Gift, doch süß und gut!

Heiß be-rauscht mich dein

Ilona. Ein Gift so töd-lich so

A - them, o komm' küs - se

meno mosso *riten.* *p*

töd-lich süß, ach so gut.
mich!

Beide. Zi - geu - ner - lie - be heiß...

Zi - geu - ner - lieb' so süß!

p *rit.* *pp a tempo*

pp *p*

Nr. 12. Duett.

(Zorika, Jonel.)

Allegro moderato.

p

p

animato

tr

Allegro moderato.

Zorika. Das Lied Jonels, damals, als er mir die Rosen brachte,.. warum spielt er gerade dieses Lied? Jonel, was ist mit deiner Zorika geschehen? Was ist mit mir geschehen? Wie lange ist das alles her? Sind es Tage? Sind es Jahre?... Wie ein Traum ist's, wie ein Traum!...

pp

pp

mf

Jonel.
Laß dich be - zau - bern,

Zorika. Diese
ach, durch mein

Stimme, wie seksem, als wär es die Stimme Jonels...
 Fleh'n, sollst mir als duf - ten - de Ro - se er - steh'n! Nimm die - se

Ro - sen, träu - men - de Maid, Es ist die Stimme Jonels...
 Lie - be er - blüht in der Ro - sen - zeit!

Zorika.
 Was willst du? Wer bist du?

Moderato.

Jonel. Wer ich bin, wer ich bin? Ich bin die verschmähte Lie - be, hab' nimmer Ruh noch Rast; ich

bin die ver - schmäht - e Treu - e, die du ver - ra - ten hast. Ich bin aus ver - gang' - nen Ta - gen ein

ir - ren - der Schat - ten nur; den kannst du nicht ver - ja - gen: Ich haf - te an dei - ner Spur!

Valse moderato.

Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück,

laß uns zur Hei - mat jetzt zie -

Tempo rubato

breit vorgetragen
p

hen, dort nur er - blüht dir ein fried - li - ches Glück,

hier wird es e - wig dich

flie - - hen!

Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück, fin - dest nur

mf *p*

dort Lieb' und Treu'!

Zo - ri - ka, fin - dest hier nim - mer dein Glück,

mf

fin - dest hier nur die Reu'!

Zorika. **Allegro.**

Zur Hei - mat - nein! Nie kehr ich zu - rück,

pp *mf*

und oh - ne Reu - e ist mein Glück!

Jonel.

Nicht liebt dich der And' - re, noch liebt er dich je

p 3

Moderato.

nur Un - heil bringt er

und tief - stes Weh!

Allegro.

The first system of the musical score is written for piano. It begins with a **Moderato** tempo and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is in 4/4 time. The first four measures are marked *p* (piano), and the last two measures are marked *f* (forte). The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The piece concludes with a double bar line.

Moderato.

Zorika. Und wenn's so wä - re,

was küm - mert's dich?

Oh - ne Furcht und oh - ne Reu - e:

The second system of the musical score continues the **Moderato** tempo. It begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The piece concludes with a double bar line.

Allegro.

So lie - be ich

Die sü - ßen Klän - ge

The third system of the musical score begins with a **Allegro** tempo. It starts with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The piece concludes with a double bar line.

hold und traut!

Dort find' ich die Lie - be,

bin sei - ne Braut!

The fourth system of the musical score continues the **Allegro** tempo. It begins with a *p* (piano) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The piece concludes with a double bar line.

Andante.

Jonel. Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück,

The first system of the musical score for 'Andante.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment starts with a bass clef and the same key signature. The tempo is marked 'Andante.' and the dynamics include 'ppp' (pianissimo) and 'rit.' (ritardando). The lyrics 'Jonel. Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück,' are written above the vocal line.

laß uns zur Hei-mat jetzt zie - hen; dort nur er-blüht dir ein fried-li - ches Glück,

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and the piano accompaniment has a bass clef. The key signature remains two flats. The lyrics 'laß uns zur Hei-mat jetzt zie - hen; dort nur er-blüht dir ein fried-li - ches Glück,' are written above the vocal line.

hier wird es e - wig dich flie - hen! Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück,

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and the piano accompaniment has a bass clef. The key signature remains two flats. The lyrics 'hier wird es e - wig dich flie - hen! Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, keh - re zu - rück,' are written above the vocal line.

fin-dest nur dort Lieb und Treu', Zo - ri - ka, fin-dest hier nim - mer dein Glück,

The fourth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and the piano accompaniment has a bass clef. The key signature remains two flats. The lyrics 'fin-dest nur dort Lieb und Treu', Zo - ri - ka, fin-dest hier nim - mer dein Glück,' are written above the vocal line.

fin-dest hier nur die Reu'!

etwas schneller

The fifth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and the piano accompaniment has a bass clef. The key signature remains two flats. The lyrics 'fin-dest hier nur die Reu'!' are written above the vocal line. The tempo is marked 'etwas schneller' (a little faster).

Andante.

Zo-ri-ka, fin-dest hier nim-mer dein Glück, fin-dest hier nur die

Moderato.

Reu'!

The sixth system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef and the piano accompaniment has a bass clef. The key signature remains two flats. The lyrics 'Zo-ri-ka, fin-dest hier nim-mer dein Glück, fin-dest hier nur die Reu'!' are written above the vocal line. The tempo is marked 'Andante.' and 'Moderato.' The dynamics include 'ppp' (pianissimo), 'rit.' (ritardando), and 'p' (piano).

Nr. 13. Finale II.

(Zorika, Ilona, Jolán, Jonel, Józsi, Kajetan, Dragotin, Mihály, Chor.)

Allegro.

Mihály.

Vorwärts Mä - deln,

rührt die Hän-de! Deckt die Ti - sche, her den Wein! Vor-wärts! Vor-wärts! Rasch muß al - les

fer-tig sein! Ihr Zi-geu - ner, laßt Euch nie-der, spielt uns Eu-re schön-sten Lie-der, heut gibt's Hochzeit

Chor.

hier im Haus, nob-le Gä-ste hier im Haus! Él - jen Mihály, Él - jen! Gold wirds reg-nen heu-te!

Él - jen Mi - hály, Él - jen! Kommen rei-che Leu-te!

Mihály.

Heu-te schänk' ich

nur To - kay - er! Fei - ne Gä - ste, fei - - ner Wein,

Zi - geu - ner, gleich sind die Gä - ste da!

Ei - nen

f *mf*

Tempo rubato.

Tusch für die schö - ne Frau I - lo - na!

(Zigeuner stimmen durcheinander ihre Instrumente.)

Tempo di marcia.

f

Etwas langsamer.

Ilona. Stets hab' ich für mei - ne Gä - ste mir was Neu-es aus - ge-dacht,

und sie heut' zu die-sem Fe - ste in die Csár - da her - ge-bracht.

Allegretto moderato.

Zi - geu - ner - hoch - zeit gibt es hier,

ist das nicht pi - kant

Chor.

Ist das nicht pi - kant?

Ilona.

Als Zeu - gen fi - gu - rie - ren wir

ist das nicht char - mant?

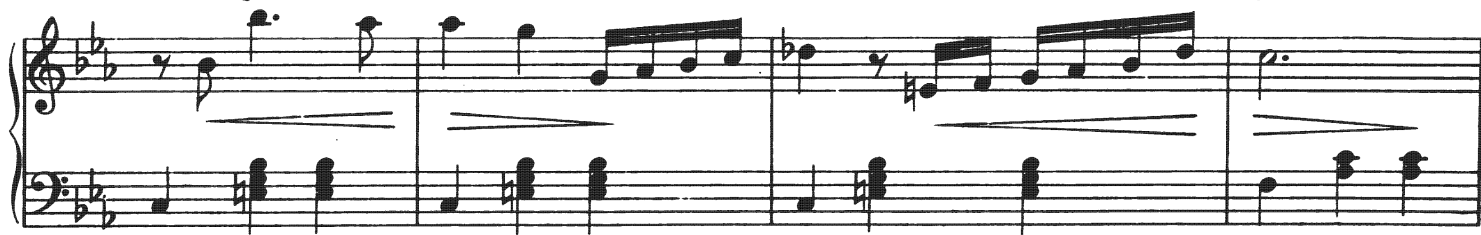
Chor.

Ist das nicht charmant?

Ilona.

Zi - geu - ner - hoch - zeit, ha ha ha ha ha, so ein Spaß war noch nicht da!

Zi - geu - ner - hoch - zeit, ha ha ha ha ha, 'sist zum la - chen wirk - lich ja!



Länd - lich, sitt - lich, un - ge - niert,

wie vom Wind zusam - ge - führt;

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha



Allegretto moderato.

ha!

wenn's nur a - mü - siert.

Trägt das Bräutchen ei - nen Schlei - er?



Nein, den braucht es nicht!

Tauscht sie Rin - ge mit dem Frei - er?

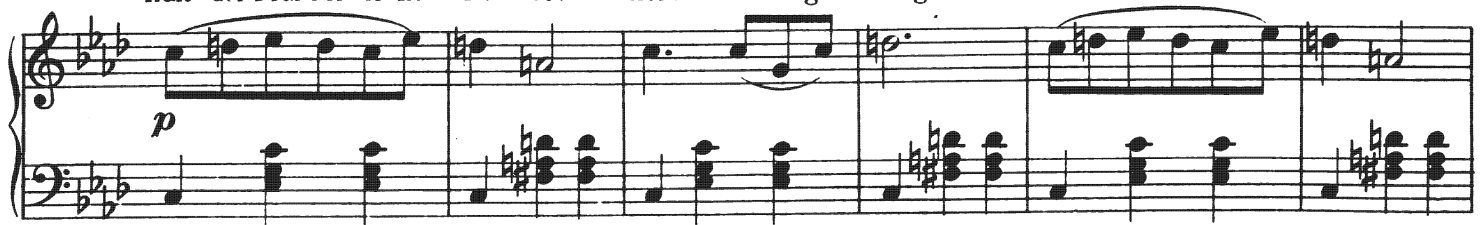
Nein, das tut sie nicht!



Hält der Pfar - rer ei - ne Re - de.

hört man Or - gel - klang?

Läu - tet man im Dorf die Glock - ken

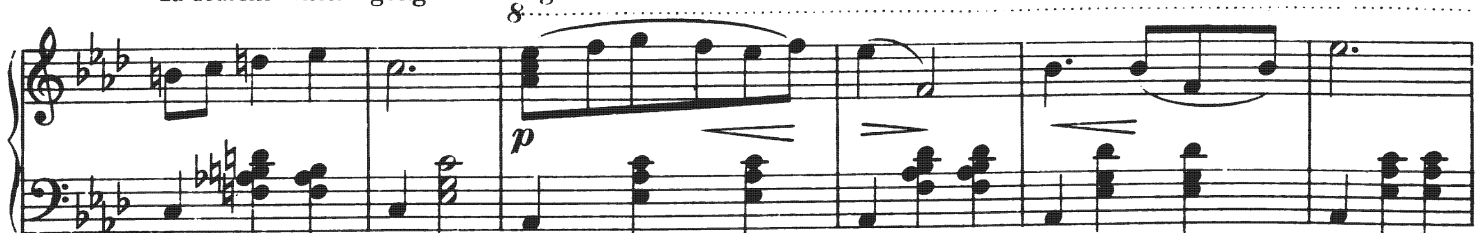


zu dem Kir - chen - gang?

Chor.

Trägt das Bräutchen ei - nen Schleier?

Nein, den braucht es nicht!



Tauscht es Ring-ge mit dem Frei - er? Nein, das tut sie nicht!

mf **Allegro.**

L'istesso tempo.
Ilona. Wo bleibt das Braut-paar?

Mihály.

Zu die - nen

Allegro.

Ja!

mf

L'istesso tempo.

Wo bleibst du Jó - zsi?

p

etwas zurückhaltend

ff

Etwas breiter.

Chor. Der Jo - zsi, der Jó - zsi, wer hätt's ge - dacht, daß Jo - zsi, der Spielmann, Hochzeit macht! Sein

Bräut-chen nicht ü - bel, doch scheint sie zu fein, 's kann kei - ne Zi - geu - ne - rin sein!

Allegro.

Zorika. Va - ter, mein Va - ter!

Dragotin.

Ich kenne dich nicht.

Zorika.

Ich bin es

Zo - ri - ka!

erkenntst du mich nicht.

Allegretto.
Moderato.

Zorika.

Ist dies al - les ein Traum.

wie son - derbar!

Józsi.

Hast nicht zu fra - gen

nach all den an - dern, mußt mit dem Zi - geu - ner durch das Le - ben wandern!

Maestoso.
Allegretto.

Ilona.

Zi - geu - ne - rin,

vor - wärts, mußt

tan - zen,

sin - gen.

etwas langsamer

Jozsi.
Du mußt...

Allegro moderato.

Zorika.

Wareinst ein Mä - del, ein klei - nes Mä - del, die wußte nichts von Lie - be, wußt nichts von der Welt. Sie

küßt von den Blü - ten den ro - si - gen Tau und lieb - te den Mond in der..

Józsi.

Wei - ter... weiter...

Zorika.

Sie

sucht mit der See - le ein Glück, ach so weit, sie sucht ei - ne un - gekann - te Se - lig - keit.. Tänzle

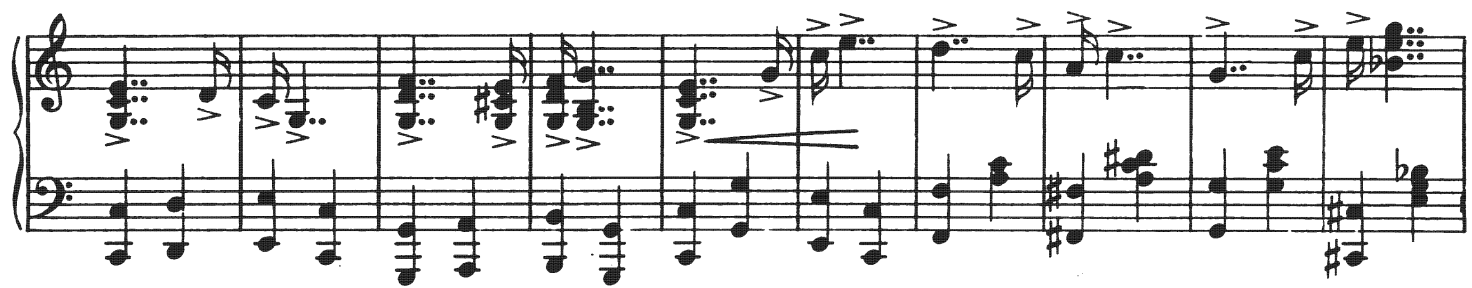
Allegretto. Zorika sich mit Mühe beherschend, tanzt.

Die Kraft verläßt sie. Mihály
fängt sie auf. Ein Csárdás
wird angestimmt.

Csárdás.
Allegro.



Friss.
Allegro molto.



Moderato.
Orgel.

Ilona.
Was soll dies Ge-läu-te.

Zorika.

'Sist Hochzeit heu-te... Doch nicht in der Kir-che, Zi-

Ilona.



geu-ner-braut.

Zorika.

War-um denn nicht?

Trag' als Bräut-chen ei-nen Schlei-er,

wie es sich ge-bührt,

tausch Rin-ge mit dem Frei-er,

wie es sich ge-bührt!

Ich wer-de vor Gott ihm an-ge-traut, und nicht nach Zi-geunerart!

Komm' Jó-zsi!

Allegro.

Mein wirst du jetzt durch ein hei-lig

Wort.

Józsi.

Zur Kir-che?

Mit Pfar-rer und Hoch-al-tar?... Zi-

Moderato.

geu-ner-lieb' hat uns vereint,... Zi-geu-nerhoch-zeit hab' ich gemeint!...

Allegro.

Dies rote

Moderato.

Tüch - lein nach al - tem Brauch, es macht dich zum Wei - be, wie and - re auch!

Allegretto moderato.

Und dann wird ge - trun - ken tief bis in die Nacht, so wird beim Zi - geu - ner - volk die

Hoch - zeit

gemacht!

Allegro.

Zorika.

Nein, nein,

unmöglich,

nein, -

Maestoso.

Józsi.

sag's, Józsi, -

mich liebst

Du, -

mich liebst

Du allein! -

Ich bin ein Zi-geu-ner-kind

lieb' und haß wie kei - ner,

Ruh' noch Rast ich nir-gends find;

ich bin ein Zi - geu - ner! Zi -

L'istesso tempo.

geu-ner-lieb' hast

Du verlangst, -

die hab' ich Dir ge - ge - ben.

Moderato.

Zorika.

Zie - geu - ner -

lie - be.

Lug und Trug,

ver - nich - tet mein Lie - ben, mein

First system of the musical score. The piano part is in the left hand, and the vocal part is in the right hand. The tempo is marked 'Allegro.' The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The lyrics are: 'lie - be. Lug und Trug, ver - nich - tet mein Lie - ben, mein'.

Allegro moderato.

Le - ben!

Ich such - te die Lie - be, fand doch nur Haß. Mein Glück ist zer -

Second system of the musical score. The tempo is marked 'Allegro moderato.' The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The lyrics are: 'Le - ben! Ich such - te die Lie - be, fand doch nur Haß. Mein Glück ist zer -'. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'ff', and the vocal part includes a 'molto animato' section with a '6' (sextuplet) marking.

Allegretto moderato.

stört.

Third system of the musical score. The tempo is marked 'Allegretto moderato.' The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The lyrics are: 'stört.' The piano part includes dynamic markings 'ff' and 'f', and the vocal part includes a '6' (sextuplet) marking.

Allegretto.

Ilona.

Vor - bei?

Vor - bei?

Das

sagst Du als Mann?

Fourth system of the musical score. The tempo is marked 'Allegretto.' The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The lyrics are: 'Ilona. Vor - bei? Vor - bei? Das sagst Du als Mann?'. The piano part includes dynamic markings 'poco animato' and 'p'.

Für dich und mich fängt erst das Le - ben an!

Und Le - ben ist Lie - be und

Fifth system of the musical score. The tempo is marked 'Allegretto.' The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The lyrics are: 'Für dich und mich fängt erst das Le - ben an! Und Le - ben ist Lie - be und'. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'ff'.

Valse.

Lie - be ist Glück, und nur wer ein Narr ist stößt

Bei - des zu - rück!

Nur die

Sixth system of the musical score. The tempo is marked 'Valse.' The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The lyrics are: 'Lie - be ist Glück, und nur wer ein Narr ist stößt Bei - des zu - rück! Nur die'. The piano part includes a 'rit.' (ritardando) marking.

Lie - be macht uns jung, nur die Lie - be gibt uns Schwung, dar - um

lieb', so lang du lebst, zu den Göt - tern Du dich hebst! Chor. Auf der

Lie - be sü - ßer Spur bleibt die ew - ge Ju - gend nur durch die

se - lig uns ma - chen - de Sor - gen ver - la - chen - de Lie - bes - lust!

Maestoso.

Er ist ein Zi - geu - ner - kind, liebt und haßt wie kei - ner. Ruh' und Rast ich nir - gends find.

Er ist ein Zi - geu - ner!

(Vorhang ab.)

Nr. 14. Walzer-Intermezzo.

Allegretto.

First system of musical notation for 'Allegretto.' in 6/8 time, key of D major. The treble staff begins with a melody marked *mf*. The bass staff provides harmonic support with chords and a single note. The system concludes with a *p rit.* (piano, ritardando) marking and a *mf a tempo* (mezzo-forte, at tempo) marking.

Valse.

Second system of musical notation for 'Valse.' in 3/4 time, key of D major. The treble staff features a melody marked *p* (piano). The bass staff consists of a steady accompaniment of chords. The system begins with a *p rit.* (piano, ritardando) marking.

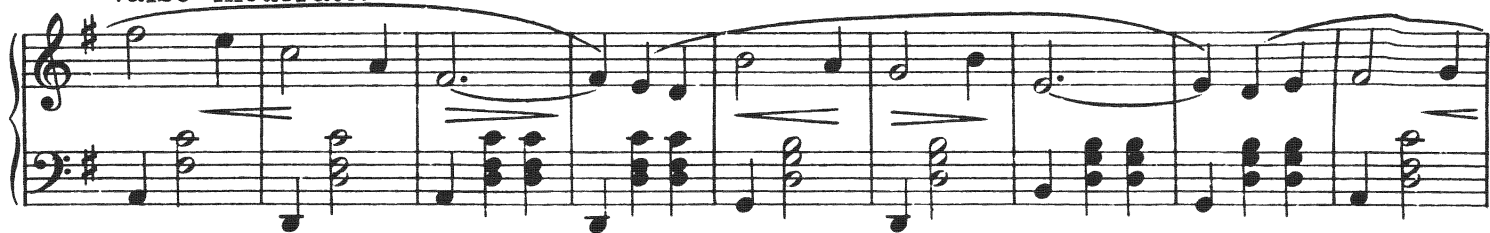
Third system of musical notation for 'Valse.' in 3/4 time, key of D major. The treble staff continues the melody with a long note. The bass staff continues the chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation for 'Valse.' in 3/4 time, key of D major. The treble staff features a melody with a long note, marked *p* (piano). The bass staff continues the chordal accompaniment, marked *p.* (piano).

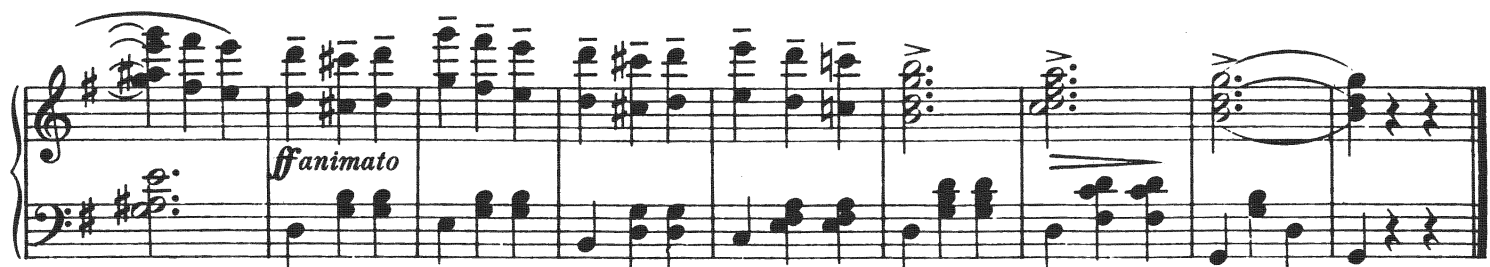
Fifth system of musical notation for 'Valse.' in 3/4 time, key of D major. The treble staff continues the melody. The bass staff continues the chordal accompaniment. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Sixth system of musical notation for 'Valse.' in 3/4 time, key of D major. The treble staff features a melody marked *breit* (broad). The bass staff continues the chordal accompaniment. The system concludes with a *p rit.* (piano, ritardando) marking.

Valse moderato.



Valse moderato.



DRITTER AKT.

Nr. 15. Reminiszenz.

93

Allegretto moderato.

(Jonel.)

(Vorhang auf)

Jonel.

Gib mir das Zweiglein, o gib es mir, Liebchen, was bes-se-res schenkich dir! Schen-ke die

Rös-lein, die wil-den mir, weiß dir, mein Lieb-chen was Süß-res da - für! Laß dich be - zau-bern

ach durch mein Flehn, sollst nun als duf-ten-de Ro-se er steh'n! Nimm die-se Ro-sen, träu-mende

Maid, Lie-be er-blüht in der Ro-sen-zeit.

Nr. 16. Marschterzett.

(Jolán, Kajetan, Dragotin.)

Marcia moderato.

Jolán.

Lie-ber On-kel, hör mich nur an,
Lie-ber On-kel, sa-ge uns jetzt,

First system of musical notation for piano accompaniment. It consists of a treble and bass staff in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked with a forte *f* dynamic and the second with a piano *p* dynamic. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

ja ich will, ich will ei-nen Mann, weil ich nicht mehr län-ger war-ten will und kann!
warst du im-mer sitt-lich ge-setzt, hast Mo-ral und Tu-gend nie-mals du ver-letzt?

Second system of musical notation. The melody continues in the treble staff. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the staff towards the end of the system. The piano accompaniment continues with chords and single notes in the bass staff.

Kajetan. Ja so gehts bei mir auch ge-nau, denn ob rechts ob links ich auch schau: Mir fehlt sonst nichts als
Dragotin. Ach ich muß es lei-der ge-stehn, man-ches ist wohl manchmal ge-schahn... doch lang ist's schon drum

Third system of musical notation. The melody continues in the treble staff. A *p a tempo* marking is placed below the staff at the beginning. A *rit.* marking is also present above the staff towards the end. The piano accompaniment continues with chords and single notes in the bass staff.

ei-ne klei-ne Frau! Dragotin. A-ber Kinder seid doch ge-scheidt, da-zu habt ihr lan-ge noch Zeit,
Ab-so-lu-ti-on. Kajetan. Ja so sind die äl-te-ren Herrn, sehn bei Ju-gend Tu-gend so gern.

Fourth system of musical notation. The melody continues in the treble staff. A *p a tempo* marking is placed below the staff. The piano accompaniment continues with chords and single notes in the bass staff.

denn zu jung ge-freit hat manchen schon ge-reut. Jolán. Lie-ber On-kel, denk doch dar-an,
A-ber so ganz an-ders ist des Pu-dels Kern. Dar-um On-kel ra-ten wir dir,

Fifth system of musical notation. The melody continues in the treble staff. It includes *rit.* and *p a tempo* markings. The piano accompaniment continues with chords and single notes in the bass staff.

was du ein-mal sel-ber ge-tan!
kehr vor dei-ner ei-ge-nen Tür,

Wie warst denn du? Ach geh', vertrau's uns an!
du warst ja doch 'mal grad so „slim“ wie wir!

Dragotin.

animato
Schö - ne

Ta - ge, wo ich ein Spring-ins - feld!

Kei - ne Fra - ge: Ich

war ein Wei-ber - held!

Jolán, Kajetan.

Oh - ne Lie - be, das wis-sen wir ge - nau,

ist die gan-ze Ge - schichte sehr flau!

Tanz.

Jolán, Kajetan, Dragotin.

Oh - ne Lie - be, das

wis-sen wir ge - nau,

ist die gan-ze Ge - schich-te sehr flau!

Nr. 17. Tanzszene.

(Ilona, Frau von Kérem, Jószi und Damenchor.)

Tempo di Valse.

Ilona.

Jó - szi, die - se Da - men, die

wüß - ten gar gern, wen du zur Lieb - sten er - wählst,

kön - nen der Neu-gier sich

nicht mehr er - wehr'n, möch - ten gern, daß du's uns er - zählst.

Jó - szi, ach, sei doch nicht

gar so dis - kret, sag' uns, was je - de gern wüßt!

Damenchor.

Jó - szi, ach Jó - szi,

bit - te sei nett, sag', wer die Glück - li - che ist!

Ilona.

Sag' mir's lei - se,

heim - lich ins Ohr, will es für mich be - wah - ren, sag' mir's lei - se,

Damenchor.

heim - lich ins Ohr, nie - mand soll es er - fah - ren!

Sag's uns

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a slur over the first four measures. The piano accompaniment (bass clef) features chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

lei - se, heim - lich ins Ohr, wol - lens für uns be - wah - ren, sag's uns

Second system of musical notation. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *f* (forte).

lei - se, heim - lich ins Ohr, nie - mand soll es er - fah - ren! Jószi. Mei-ne

Third system of musical notation. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment ends with a final chord. Dynamics include *p* (piano).

rei - zen-de Lieb-ste ist schlank von Ge - stalt!

Ilona.

Frau von Kérem.

Damenchor.

Jószi.

A - ha!

A - ha!

A - ha!

Sie

Fourth system of musical notation. The vocal line has a melodic line with a slur. The piano accompaniment features chords. Dynamics include *p* (piano).

ist nicht zu jung und sie ist nicht zu alt!

Ilona.

Frau von Kérem.

Damenchor.

Jószi.

A - ha!

A - ha!

A - ha!

Sie

Fifth system of musical notation. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *p* (piano).

ist so ein Teu - fel mit En-gels - ge-sicht!

Ilona.

Frau von Kérem.

Damenchor.

Jószi.

So so?

So so?

So so?

Je-

Sixth system of musical notation. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment ends with a final chord. Dynamics include *p* (piano).

Ilona. Frau von Kérem. Damenchor.
 doch ih-ren Na-men, den nen - ne ich nicht. O - ho! O - ho! O - ho!

Langsamer.

Jócsi.

Sie ahnt es be - reits. Ge-heim - nis ist ja der Lie - be Reiz. Doch

tanz' ich mit ihr, dann muß sie's ver - stehn, dann weiß sie, wie - viel es ge - schla - gen, ich

drück' sie ans Herz, sie läßt es ge - schehn. Beim Tanz braucht man gar nichts zu sa - - gen!

Valse.

This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble staff starting on a whole note chord (F#4, C#5) and a bass staff starting on a whole note chord (F#2, C#3). The second system continues with similar chords and notes. The third system features a treble staff starting on a whole note chord (F#4, C#5) and a bass staff starting on a whole note chord (F#2, C#3). The fourth system continues with similar chords and notes. The fifth system features a treble staff starting on a whole note chord (F#4, C#5) and a bass staff starting on a whole note chord (F#2, C#3). The sixth system continues with similar chords and notes. The notation is written in a clear, professional style, typical of a musical score.

Nr. 18. Schlußszene.

(Ilona, Józsi und Chor.)

Moderato.

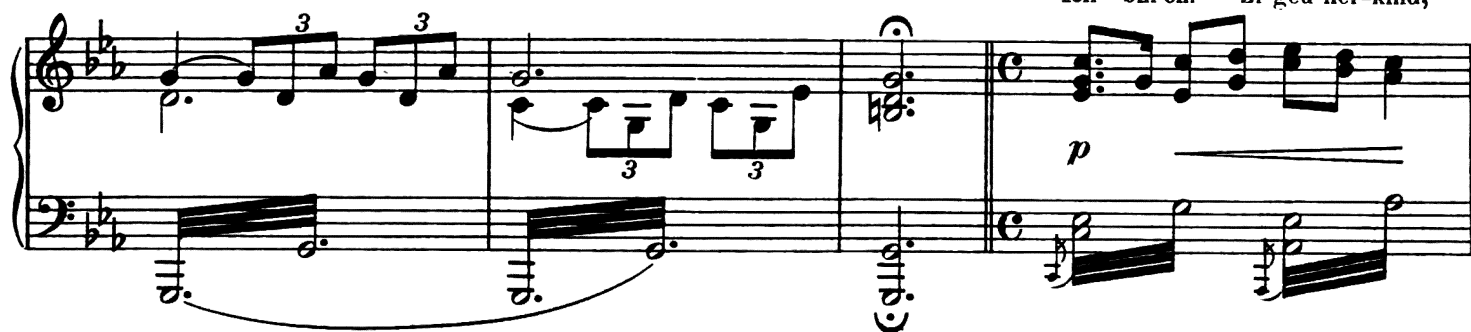


L'istesso tempo.



Józsi.

Ich bin ein Zi-geu-ner-kind,



lieb und haß wie Kei - ner,

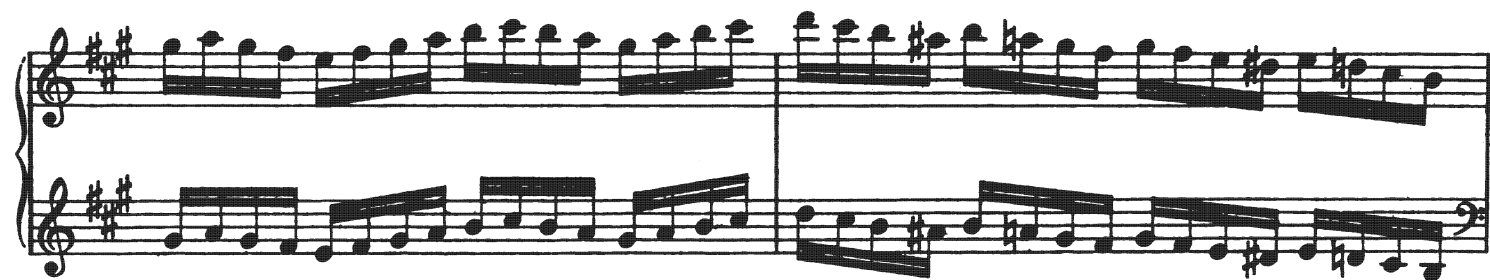
Ruh noch Rast ich nirgends find',

ich bin ein Zi - geu - ner!



Allegro.





Csárdás.

Hona u. Chor. Will die Män-ner ich be-rük-ken, mach ich's so! Will ich sie noch mehr ent-zük-ken, mach ich's so!



Tau-send Mit-tel kenn' ich, klei-ne, tau-send Schli-che weiß ich, fei-ne, ein-mal so und ein-mal so und



dann auch so!

Ja, wir Mäd-chen ha-ben Waf-fen., die uns leicht den Sieg ver-schaf-fen,



Allegretto moderato.

geht's nicht so, dann geht es an-ders, o-der so!



NACHSPIEL.
Nr. 14^a Intermezzo und Szene.
(Zorika, Jonel.)

(Bühne allmählig verdunkelt bis zum magisch bläulichen Licht; gleichzeitig Wolkenschleier hinter welchen das Bild verschwindet, dann fällt ein

Moderato.

First system of the musical score, marked Moderato. It consists of a piano (p) introduction in the bass staff with a steady eighth-note accompaniment, and a treble staff with a melody featuring triplet figures. The key signature has one sharp (F#).

geteilter Seitenvorhang.)

Second system of the musical score, marked mezzo-forte (mf). The piano part continues with a more active eighth-note accompaniment, while the treble staff features a rapid, flowing melody with many sixteenth notes.

Allegretto.

Third system of the musical score, marked piano-piano (pp) and forte (f). The piano part has a more rhythmic accompaniment with some rests, while the treble staff has a melody with a key change to two flats (Bb, Eb).

Moderato.

Fourth system of the musical score, marked fortissimo (ff). The piano part features a dense, rhythmic accompaniment with many chords, while the treble staff has a melody with a key change to three sharps (F#, C#, G#).

Fifth system of the musical score, marked fortissimo animato (ff animato). The piano part has a very active, rapid accompaniment, while the treble staff has a melody with a key change to two flats (Bb, Eb).

Sixth system of the musical score, marked mezzo-forte (mf). The piano part has a steady eighth-note accompaniment, while the treble staff has a melody with a key change to one sharp (F#).

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves. Treble has triplets and slurs. Bass has chords and slurs.

Tárogató Solo.
(Orchester ganz gedämpft.)

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs. Dynamic marking *p* is present.

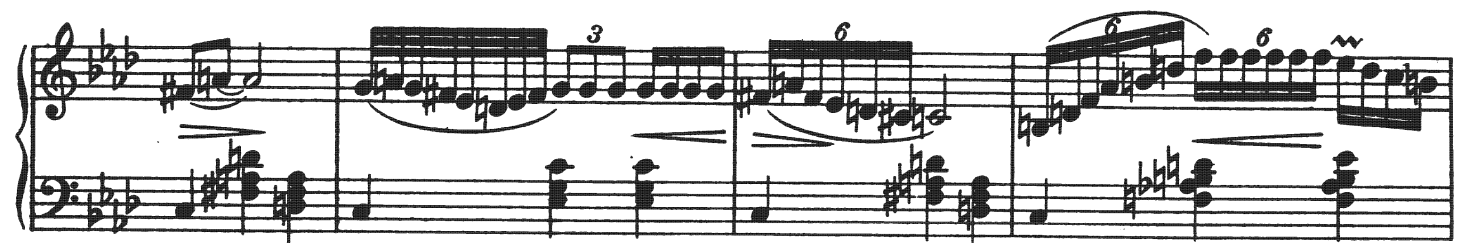
Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs. Dynamic marking *p* is present.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs. Dynamic marking *mf* is present.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. Treble and bass staves. Treble has slurs and triplets. Bass has chords and slurs.





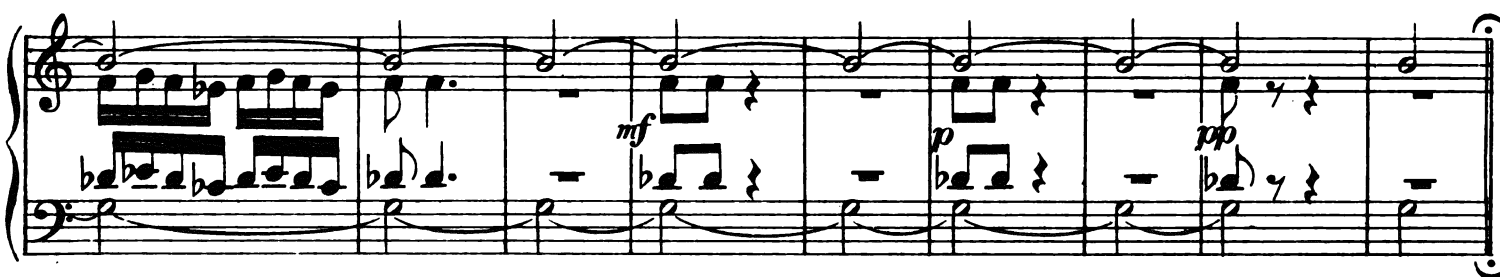
Allegro moderato.

Zorika (schlummernd wie am Schlusse des ersten Bildes.)

Allegretto.



(Vorhang auf.)



Allegretto moderato.

Zorika (aus dem Traum sprechend).

Laßt



mich, — ich will nicht tanzen, — Vater, kennst Du mich nicht? —



Jolán? Hahahaha _ nein wie komisch _ Du schweigst Jécsi _ sprich doch _ sprich _ Ilona (entsetzt)

First system of musical notation. The piano part features a treble and bass staff with various chords and melodic lines. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

Ah! Nimm das!

Second system of musical notation. The piano part continues with a treble and bass staff. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

Moderato.

(Jonel tritt leise aus dem Schloß.)

Third system of musical notation. The piano part continues with a treble and bass staff. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

Jonel (beugt sich über die Schlummernde) Sie schläft noch immer _ wie ihre

Fourth system of musical notation. The piano part continues with a treble and bass staff. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

Wangen glühn _ Zorika (aus dem Traum flüsternd): Jonel! Jonel: Zorika! (Zorika schlägt

Fifth system of musical notation. The piano part continues with a treble and bass staff. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

ihre Augen auf und richtet sich halb empor, sie starrt erst befremdet Jonel an, dann:) Bist du's Jonel? Jonel: Freilich bin ich's! Und Zorika.

Sixth system of musical notation. The piano part continues with a treble and bass staff. The vocal parts are indicated by the lyrics above the staff.

Du liebst mich noch immer? Trotz allem... was geschehen ist?... Jonel. Nichts ist gescheh'n. Zorika. Doch... Doch... Jonel. Du hast

geträumt... Zorika. Geschlafen hast Du... und lange... Ich habe geträumt... So ist alles nicht wahr...

Jonel. Jonel! Nichts ist wahr, Zorika... als daß ich Dich liebe und immer lieben werde. Und nun darf ich Dich wohl

Zorika. küssen? Und wo ist... Józsi... der... Spielmann? Jonel. Fortgezogen ist er mit der schönen Ilono, was kümmert uns der Zigeuner?

Allegretto moderato.

Zorika: Die Son - ne, Jo - nell

Jonel: Die Son - ne des

Glücks!

Zorika. Es war ein Traum!

Valse lento.

Jonel.

Zo - ri - ka, Zo - ri - ka, nun bist du mein, darfst dich mir nim - mer ent -

p breit vorzutragen

zie - - hen. Leuch - tend um - fängt uns ein son - ni - ger Schein,

nie soll das Glück uns ent - flie - - hen! Zo - ri - ka, Zo - ri - ka,

mf

bist nun bei mir, lie - be dich wahr - haft und treu!

p

Dein bin ich, wei - he mein Le - ben nur dir, lie - be dich wahr und

mf *pp*

treu!

(Vorhang ab.)

ff